

NEO TOOLS



PL ZSZYWACZ PNEUMATYCZNY 2 W 1 NA ZSZYWKI I GWOŹDZIE
GB 2 IN 1 PNEUMATIC STAPLER FOR STAPLES AND NAILS
RU ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ СТЕПЛЕР 2 В 1 ДЛЯ СКОБ И ГВОЗДЕЙ
UA СТЕПЛЕР ПНЕВМАТИЧНИЙ 2 В 1 ПІД СКОБИ ТА ЦВЯХИ
IT CUCITRICE PNEUMATICA 2 IN 1 PER GRAFFE E CHIODI
RO CAPSATOR PNEUMATIC 2 ÎN 1 PENTRU CAPSE ȘI CUIE

14-570

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI (ORYGINALNA).....	2
EN TRANSLATION (ORYGINAL) MANUAL.....	5
RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО (ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ) РУКОВОДСТВА.....	8
UA ПЕРЕВЕЗЕННЯ ОРИГИНАЛЬНОГО (ОПЕРАЦІЙНОГО) Керівництва.....	12
IT TRADUZIONE DEL MANUALE (OPERATIVO) ORIGINALE.....	16
RO TRADUCEREA MANUALULUI ORIGINAL (FUNCTIONAT).....	19
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ОРГИНАЛ).....	22
Deklaracja Zgodności WE.....	26

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI (ORYGINALNA)
ZSZYWCZ PNEUMATYCZNY 2 w 1
NA ZSZYWKI I GWÓZDZIE
14-570



UWAGA: PRZED WYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY URWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

OGólne zasady bezpieczeństwa:

- Trzymaj palce z dala od spustu, gdy nie korzystasz z narzędzia z dala od przechodzisz z jednej pozycji operacyjnej do drugiej.
- Uważaj, istnieje wiele zagrożeń. Przeczytaj i zrozum instrukcję bezpieczeństwa przed podłączeniem, odłączeniem, ładowaniem, obsługą, konserwacją, wymianą akcesoriów lub pracą w pobliżu narzędzia. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Wszystkie części ciała, takie jak dłoń, nogi itp., trzymaj z dala od kierunku strzału i upewnij się, że wbijany element nie przeniknie przez obrabiany element do części ciała.
- Podczas używania narzędzia należy pamiętać, że element mocujący może się odształcić i spowodować obrażenia.
- Chwyć narzędzie mocno i przycygnij się na odrzut.
- Tylko wykwalifikowani technicznie operatorzy mogą korzystać z narzędzia do wbijania elementów złącznych.
- Nie wolno modyfikować narzędzia do wbijania elementów złącznych. Modyfikacje mogą obniżyć skuteczność zabezpieczeń urządzenia co zwiększa ryzyko dla operatora i / lub osoby postronnej.
- Nie wyrzucaj instrukcji bezpieczeństwa.
- Nie używaj narzędzia, jeśli zostało uszkodzone.
- Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z elementami mocującymi, szczególnie podczas ładowania i rozładowania urządzenia, elementy mocujące mają ostre krawędzie, które mogą spowodować obrażenia.
- Zawsze sprawdzaj narzędzie przed użyciem pod kątem pękniętych, złe połączeń lub zużytych części.
- Nie sięgaj za daleko. Pracuj tylko w bezpiecznej i stabilnej pozycji. Przez cały czas utrzymuj równowagę i balans.
- Trzymaj osoby postronne z daleka (podczas pracy w obszarze, w którym istnieje prawdopodobieństwo przejazdu pojazdów lub przejścia ludzi). Wyraźnie zaznacz obszar w którym pracujesz.
- Nigdy nie celuj narzędziem w siebie ani w inne osoby lub zwierzęta.
- Noś tylko rękawice, które zapewniają odpowiednie wyczucie i bezpieczną kontrolę spustów i wszelkich urządzeń regulujących.
- Zawsze używaj drugiego uchwyty (jeśli jest w zestawie).
- Codziennie sprawdzaj poprawne działanie mechanizmu zabezpieczającego (kontaktor) oraz języka spustu. Nigdy nie używaj narzędzia jeśli którykolwiek element nie działa prawidłowo

Zagrożenie wystrzałem

Obowiązują następujące zasady:

- Zasilanie narzędzia do wbijania elementów złącznych musi być odłączone podczas rozładowywania elementów złącznych, dokonywania regulacji, usuwania zacięć lub wymiany akcesoriów.
- Podczas pracy należy uważać, aby elementy złączne były prawidłowo wbijane w materiał i nie zostały odchylone/wypalone omyłkowo w kierunku operatora i/lub osób postronnych.
- Podczas pracy zanieczyszczenia z przedmiotu obrabianego oraz elementów złącznych mogą spowodować wystrzał.
- Podczas pracy narzędzia zawsze noś środki ochrony indywidualnej oczu odporne na uderzenia z osłonami bocznymi.
- Ryzyko dla innych jest oceniane przez operatora.
- Uważaj na narzędzia bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, ponieważ mogą zostać przypadkowo wystrzelone i spowodować obrażenia operator i / lub obserwator.
- Upewnij się, że narzędzie jest zawsze bezpiecznie zacementowane o obrabiany przedmiot i nie może się poślizgnąć

Zagrożenia podczas użytkowania

Obowiązują następujące zasady:

- Trzymaj narzędzie poprawnie: bądź przygotowany na przeciwdziałanie normalnym lub nagłym ruchom, takim jak odrzut.
- Utrzymuj zrównoważoną pozycję ciała i stabilne oparcie.
- Należy stosować odpowiednio dobrane okulary ochronne oraz rękawice robocze. Rekomendowane jest używanie odzieży ochronnej.
- Należy nosić odpowiednio dobraną ochronę słuchu.
- Używaj właściwego źródła energii zgodnie z instrukcją.

Zagrożenia związane z powtarzającymi się ruchami

Podczas korzystania z narzędzia przez dłuższy czas operator może odczuwać dyskomfort w rękach, ramionach, ramionach, szyi lub innych częściach ciała.

Obowiązują następujące zasady:

- Podczas korzystania z narzędzia operator przyjmuje odpowiednią, ergonomiczną postawę. Zachowaj bezpieczeństwo stojąc na nogach i unikając niewygodnych lub nierównoważonych pozycji.
- Jeśli operator odczuwa objawy, takie jak uporczywy lub powtarzający się dyskomfort, ból, pulsowanie, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność, nie ignoruj tych znaków ostrzegawczych. Operator konsultuje się z wykwalifikowanym pracownikiem służby zdrowia w sprawie ogólnych działań.
- Każda ocena ryzyka powinna koncentrować się na zaburzeniach mięśniowo-szkieletowych i opiera się preferencyjnie na założeniu, że zmniejszenie zmęczenia podczas pracy skutecznie zmniejsza zaburzenia.

Zagrożenia dla akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych

Obowiązują następujące zasady:

- Przedtem odłącz dopływ energii do narzędzia, takie jak powietrze lub gaz lub akumulator wymiana / wymiana akcesoriów, takich jak kontakt z przedmiotem obrabianym lub dokonywanie jakichkolwiek regulacji.
- Używaj tylko rozmiarów i typów akcesoriów rekomendowanych przez producenta.
- Używaj tylko smarów zalecanych przez producenta narzędzia.

Zagrożenia w miejscu pracy

Obowiązują następujące zasady:

- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami wypadków w miejscu pracy. Uważaj na śliskie i zabrudzone powierzchnie, a także na ryzyko potknięcia się spowodowane przez waz zasilający sprężonym powietrzem.
- Zachowaj szczególną ostrożność w nieznanym otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak elektryczność lub inne linie energetyczne.
- To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem i nie posiada izolacji elektrycznej.
- Upewnij się, że nie ma przewodów elektrycznych, rur gazowych itp., które mogłyby spowodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia w wyniku użytkowania narzędzia.

Zagrożenia pyłem i spalinami

Jeśli narzędzie jest używane w obszarze, w którym występuje pył stały, może nastąpić ponowne wyrzucenie pyłu i spowodować zagrożenie.

Obowiązują następujące zasady:

- Ocena ryzyka powinna obejmować pył powstały w wyniku użycia narzędzia oraz podniesienie pyłu statycznego występującego wcześniej w miejscu pracy.
- Skieruj strumień wylatującego powietrza tak, aby zminimalizować podnoszenie pyłu w otoczeniu.
- W przypadku zagrożenia pyłem należy stosować odpowiednio dobrane maski przeciwpyłowe.
- W przypadku zagrożenia spalinami należy kontrolować poziom ich emisji nie dopuszczając do spadku zawartości tlenu w powietrzu poniżej 17% oraz stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej takie jak maski przeciwpyłowe lub przybicie z zewnętrznym źródłem czystego powietrza.

Zagrożenia hałasem

Obowiązują następujące zasady:

- Niezabezpieczona ekspozycja na wysoki poziom hałasu może powodować trwałe, kalectwo, utratę słuchu i inne problemy takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub nucenie w uszach).
- Niezbędna jest ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich kontroli tych zagrożeń.
- Ryzyko nadmiernej hałasu można ograniczyć poprzez odpowiednie tłumienie obrabianych detali, tak aby nie dopuścić do wtórnej emisji hałasu tj. „dzwonienia”.
- Używaj odpowiedniej ochrony słuchu w postaci środków ochrony indywidualnej takich jak naszniki przeciwhałasowe lub wkładki przeciwhałasowe.
- Należy obsługiwać i konserwować narzędzie zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnego wzrost poziomu hałasu.
- Jeśli narzędzie ma tłumik, zawsze upewnij się, że jest na swoim miejscu i jest w dobrym stanie technicznym, gdy narzędzie jest obsługiwane.

- Przeprowadzenie oceny ryzyka oraz wdrożenie odpowiedniej kontroli miejsca pracy przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia jest niezbędne.
- Narażenie na wibracje może spowodować uszkodzenie nerwów, ukrwienia rąk oraz ramion.
- Podczas pracy w niskich temperaturach noś ciepłą odzież, utrzymaj ręce w cieple i suchości.
- Jeśli odczuwasz drętwienie, mrowienie, ból lub wybilenie skóry palców lub dłoni, poszukaj porady medycznej od wykwalifikowanego pracownika ochrony zdrowia w zakresie ogólnych działań.
- Należy zapewnić obsługę i konserwację narzędzia zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnego wzrost poziomu wibracji.
- Trzymaj narzędzie lekko, ale bezpiecznie chwytem, ponieważ ryzyko wibracji jest zwykle większe, gdy silya chwytania jest wyższa.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych

Obowiązują następujące zasady:

- Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia.
- Zawsze odcinaj dopływ powietrza i odłączaj narzędzie od dopływu powietrza, gdy nie jest używane.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem przed wymianą akcesoriów, naprawą, przy przenoszeniu urządzenia.
- Trzymaj palce z dala od spustu, gdy nie używasz narzędzia i gdy przechodzisz z jednego stanowiska do drugiego.
- Nigdy nie kieruj sprężonego powietrza na siebie ani na kogoś innego.
- Uszkodzone węże pod ciśnieniem mogą się poruszać i spowodować poważne obrażenia. Zawsze sprawdzaj, czy nie ma uszkodzonych lub poluzowanych węży lub złąček.
- Nigdy nie przenoś narzędzia pneumatycznego podnosząc je za waż.
- Nigdy nie ciągnij narzędzia pneumatycznego za waż.
- Podczas używania narzędzi pneumatycznych nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego Ps max.
- Narzędzia pneumatyczne powinny być zasilane tylko sprężonym powietrzem o najniższym możliwym ciśnieniu wymaganym dla procesu pracy w celu zmniejszenia hałasu i wibracji oraz zminimalizowania zużycia urządzenia.
- Użycie tlenu lub gazów palnych do obsługi narzędzi pneumatycznych stwarza poważne zagrożenie pożarem i wybuchem.
- Zachowaj ostrożność podczas używania narzędzi pneumatycznych, ponieważ narzędzie może stać się zimne, co wpływa na precyzność i kontrolę.

Dodatkowe ostrzeżenia, dla narzędzi z funkcją automatycznego wyzwalania stykowego

Symbol	Opis
	<ul style="list-style-type: none"> • Symbol ostrzega o możliwości działania urządzenia w trybie automatycznego wyzwalania stykowego. • To narzędzie ma funkcje trybu pracy wyzwalania pojedynczego oraz funkcję automatycznego wyzwalania stykowego za pomocą kontaktora. • Narzędzie to przeznaczone jest do zastosowań produkcyjnych, takich jak np.: produkcja palet, mebli, obudów, mocowania tapicerki i poszycia. • Jeśli używasz tego narzędzia w trybie pracy wyzwalania pojedynczego, zawsze przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione. • Nie używaj tego narzędzia w trybie automatycznego wyzwalania stykowego przy zastosowaniach takich jak zamykanie skrzyń oraz montowanie systemów bezpieczeństwa transportu na przyczepach i ciężarówkach. • UWAGA narzędzia należy używać wyłącznie w bezpiecznych miejscach pracy. • Zachowaj ostrożność podczas zmiany funkcji urządzenia.

- Nie należy opierać palca na spuście podczas podnoszenia narzędzia, przemieszczania się między obszarami operacyjnymi i pozycjami lub chodzenia, ponieważ spoczywający palec na spuście może doprowadzić do niezamierzonego wyzwolenia narzędzia.

- W przypadku pracy narzędziem w funkcji wyzwalania pojedynczego należy zawsze sprawdzić narzędzie przed użyciem, aby upewnić się, że wybrano właściwy tryb.
- To narzędzie ma funkcje trybu pracy wyzwalania pojedynczego oraz funkcję automatycznego wyzwalania stykowego za pomocą kontaktora i zostało oznaczone symbolem przedstawionym powyżej. Narzędzie to przeznaczone jest do zastosowań produkcyjnych, takich jak np.: produkcja palet, mebli, obudów, mocowania tapicerki i poszycia.
- Jeśli używasz tego narzędzia w trybie pracy wyzwalania pojedynczego, zawsze przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione.
- Nie używaj tego narzędzia do uruchamiania stykowego w zastosowaniach takich jak zamykanie skrzynek lub skrzyń i montaż systemy bezpieczeństwa transportu na przyczepach i samochodach ciężarowych.
- Zachowaj ostrożność podczas zmiany funkcji urządzenia.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności!
2. Przeczytaj i zrozum etykiety narzędzi oraz instrukcje obsługi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia.
3. Operatorzy oraz inne osoby w miejscu pracy powinny nosić odporne na uderzenia okulary ochronne z osłonami bocznymi.
4. Operatorzy oraz inne osoby w miejscu pracy powinny nosić ochronniki słuchu.
5. Używaj odzieży ochronnej.
6. Chroni urządzenie przed wilgocią.
7. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
8. Nigdy nie podejmuj prac w niestabilnej pozycji np. pracując na drabinie.
9. Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego maksymalnego ciśnienia roboczego.
10. Codziennie sprawdzaj poprawne działanie mechanizmu zabezpieczającego (kontaktora) oraz języka spustu. Nigdy nie używaj narzędzia jeśli którykolwiek element nie działa prawidłowo!

Dociskowy układ zabezpieczający

Posługiwanie się zszywaczem wyposażonym w dociskowy układ zabezpieczający

Umieścić końcówkę narzędzia w przewidywanym miejscu pracy. W tym czasie spust zszywacza powinien być zwolniony.

Nastąpiło dociśnięcie zakończenia układu zabezpieczającego do miejsca pracy. Naciśnięcie spustu zszywacza spowoduje wbicie zszywki.

Po każdym wbiciu zszywki należy zwolnić spust zszywacza. Przyłożył zszywacz do kolejnego miejsca jego użycia. Powtórz procedurę opisaną powyżej.

Sprawdzenie działania dociskowego układu zabezpieczającego

Odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem od narzędzia.

Opróżnić magazynek zszywacza.

Upewnić się czy spust zszywacza i końcówka układu zabezpieczającego swobodnie poruszają się ku górze i ku dółowi.

Podłączyć zasilanie sprężonym powietrzem do zszywacza.

Docisnąć zakończenie układu zabezpieczającego do miejsca pracy, bez naciskania na spust zszywacza. Zszywacz nie powinien zadziałać. Nie wolno posługiwać się zszywaczem, który w czasie tej próby zadziałał.

Zwolnić nacisk na zszywacz. Zakończenie układu zabezpieczającego powinno powrócić do swojego pierwotnego położenia dolnego. Naciśnięcie na spust zszywacza. Zszywacz nie powinien zadziałać. Nie wolno posługiwać się zszywaczem, który w czasie tej próby zadziałał.

Ładowanie zszywacza

Przy podłączaniu lub odłączaniu zasilania sprężonym powietrzem, nie wolno aby dłoń lub inna część ciała użytkownika znalazły się w strefie

działania zszywacza.

Nigdy nie wolno kierować wylotu zszywacza w swoim kierunku lub w kierunku innej osoby.

Odcłączyć przewód zasilający sprężonym powietrzem.

Nacisnąć na zapadkę magazynku zszywacza. Odciągnąć do tyłu pokrywę magazynka.

Włożyć porcję zszywek do magazynka. Upewnić się czy zszywki zostały włożone w sposób właściwy, to znaczy końcami ku dołowi. Upewnić się czy zszywki nie są zabrudzone lub uszkodzone.

Przesunąć pokrywę magazynka do przodu, aż do zaskoczenia zapadki magazynka.

Zawsze należy odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem od zszywacza, przed przystąpieniem do usuwania zacięcia, obsługi, regulacji oraz gdy zszywacz przez dłuższy czas nie będzie użytkowany. Przy posługiwaniu się zszywaczem zawsze należy stosować wyposażenie ochronne takie jak okulary lub gogle przeciwodpryskowe, nauszники przeciwhałasowe i ewentualnie hełm ochronny.

Nie wolno stosować zaworu kontrolnego lub innej końcówki, która umożliwiłaby pozostanie w narzędziu powietrza pod ciśnieniem.

Użytkowanie zszywacza

OSTRZEŻENIE

CHRONIĆ OCZY I SŁUCH. STOSUJ OKULARY LUB GOGLE PRZECIWOODPRYSKOWE, NAUSZNIKI PRZECIWHAŁASOWE. PRACODAWCA LUB UŻYTKOWNIK SĄ ODPOWIEDZIALNI ZA POCINFORMOWANIE OSÓB ZNAJUJĄCYCH SIĘ W POBLIŻU O KONIECZNOŚCI STOSOWANIA WYMIENIENYCH ŚRODKÓW OCHRONNYCH.

UWAGA!

NALEŻY SKONTROLOWAĆ ZSZYWACZ I EWENTUALNIE WYMIENIĆ USZKODZONE ELEMENTY NARZĘDZIA, PRZED JEGO UŻYCIEM. WYSZELKIE NALEPKI ZAWIERAJĄCE OSTRZEŻENIA, W PRZYPADKU GDY ORYGINALNE PRZESTAŁY BYĆ CZYTELNE ZNAJUJĄCE SIĘ NA ZSZYWACZU, NALEŻY TAKŻE WYMIENIĆ.

mogłyby uszkodzić uszczelnienia typu „O” zastosowane w zszywaczu. Jeśli w układzie zasilania jest naolejaczk zainstalowany szeregowo, to nie trzeba stosować codziennego smarowania zszywacza.

Obrócić zszywacz wlotem powietrza do góry i wprowadzić kroplę oleju wrzecionowego. Nie wolno stosować oleju zawierającego dodatki detergentowe lub inne tego typu. Należy użyć zszywacza wkrótce po przeprowadzeniu smarowania olejem.

Zasilanie powietrzem i łązki

Wielu użytkowników uważa za słuszne stosowanie naolejacza, który pomaga w dostarczaniu oleju smarującego do zszywacza, co zwiększa sprawność działania i trwałość narzędzia. Codziennie trzeba kontrolować poziom oleju w naolejaczku.

Wielu użytkowników uważa za słuszne stosowanie filtra, w celu usuwania z powietrza wody i zanieczyszczeń, które mogłyby spowodować korozję lub zużycie elementów wewnętrznych zszywacza. Filtr także przyczynia się do zwiększenia sprawności działania i trwałości narzędzia. Codziennie trzeba kontrolować stan filtra i spuścić nadmiar wody, w razie potrzeby.

Najsukuteczniejsze działanie zapewnia podłączenie do zszywacza szybkozłącza 3/8" (o średnicy wewnętrznej 0,315"), oraz końcówki 3/8" do przewodu zasilającego sprężonym powietrzem.

Usuwanie zacięcia zszywacza

OSTRZEŻENIE

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO REGULACJI, CZYSZCZENIA, USUWANIA ZACIĘCIA, PRZENOSZENIA LUB POZOSTAWIENIA NA DŁUŻSZY CZAS W SPOCZYNKU, NALEŻY ZSZYWACZ ODŁĄCZYĆ OD ZASILANIA SPRĘŻONYM POWIETRZEM.

Zszywka zacięła się na wyjściu ze zszywacza.

Odcłączyć zasilanie sprężonym powietrzem.

Uchwycić zaciętą zszywkę za pomocą pinocety i usunąć.

Zszywka zacięła się we wnętrzu magazynka.

Odcłączyć zasilanie sprężonym powietrzem.

Odsunąć do tyłu pokrywę magazynka.

Usunąć zaciętą zszywkę.

Nasunąć pokrywę na powrót, aż do zaskoczenia zapadki magazynka.

Czyszczenie zszywacza

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

NIGDY NIE WOLNO STOSOWAĆ BENZYNY LUB INNEGO PALNEGO PŁYNU DO CZYSZCZENIA ZSZYWACZA. OPARY POZOSTAŁE WE WNĘTRZU MOGŁYBY PRZY ZAIKRSZENIU SPOWODOWAĆ EKSPLOZJĘ ZSZYWACZA, CO GROZI WYPADKIEM ŚMIERTELNYM LUB USZKODZENIEM CIAŁA UŻYTKOWNIKA LUB OSÓB W ŚĄSIĘDZTWIE.

UWAGA!

PŁYNY ROZMIĘKCAJĄCE STOSOWANE DO CZYSZCZENIA KOŃCÓWKI NARZĘDZIA MOGA SPOWODOWAĆ ROZMIĘKNIENIE SUBSTANCJI POKRYWAJĄCYCH ZSZYWKI, CO SPOWODUJE SZYBSZE NAGROMADZENIE SIĘ JEJ POZOSTAŁOŚCI. TRZEBA DOKŁADNIE WYSUSZYĆ ZSZYWACZ PO CZYSZCZENIU, PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JEGO PONOWNEGO UŻYTKOWANIA.

Odcłączyć zasilanie sprężonym powietrzem od zszywacza.

Usunąć narost substancji klejącej za pomocą nafty, oleju napędowego lub innego płynu rozcieńczającego. Nie wolno aby stosowany płyn przedostał się do wnętrza zszywacza, gdyż grozi to jego uszkodzeniem.

Przed ponownym użyciem zszywacz troskliwie wysuszyć.

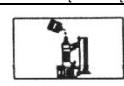
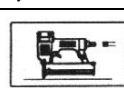
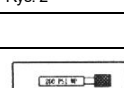
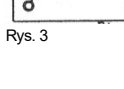
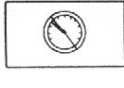
Dane techniczne zszywacza

Zszywacz pneumatyczny 14-570	
Parametr	Wartość
Maksymalne ciśnienie robocze	8,3 bar
Dopuszczalne ciśnienie robocze	4,8 + 8,3 bar
Typ złącza węża ze sprężonym powietrzem	1/4"
Typ zszywek	Ga18
Długość zszywek	16 + 40 mm
Grubość zszywek	1,25 x 1,00 mm
Typ gwoździ	300
Długość gwoździ	15 + 50 mm
Grubość gwoździ	1,25 x 1,00 mm
Wymiary	250 x 255 x 55 mm
Masa	1,5 kg
Rok produkcji	2020

14-570 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAN

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 92,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB(A)}$ $K=2,5 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń	$a_n = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K=0,2 \text{ m/s}^2$

	Do wlotu powietrza wprowadzić parę kropli oleju smarującego.
	Podłączyć do zszywacza szybkozłącze.
	Opróżnić magazynek zszywacza.
	Podłączyć zszywacz do sprężarki przewodem giętym o średnicy wewnętrznej 3/8". Upewnić się czy przewód ma oznakowanie informujące, że ciśnienie robocze nie powinno przekroczyć 100 psi (0,7 MPa) oraz czy jest zakończony żeńskim elementem szybkozłącza.
	Wyregulować ciśnienie zasilania tak aby do narzędzia docierało powietrze pod ciśnieniem znajdującym się w zakresie pracy zszywacza 60-100 psi (0,4 – 0,7 MPa).
	Odcłączyć zasilanie od zszywacza.
	Załadować zszywki do zszywacza zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji w pkt. 3.

Sprawdzić prawidłowość wbijania na wzorcowym kawałku drewna. Jeśli zszywki nie osiągają pożądanej głębokości zagłębienia, zwiększyć ciśnienie powietrza, aż do uzyskania właściwej penetracji. Nie wolno jednak przekroczyć ciśnienia 100 psi (0,7MPa)!

UWAGA!

Przed smarowaniem należy odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem od zszywacza.

Zszywacz trzeba nasmarować olejem przed pierwszym jego użyciem.

Należy wytrzeć nadmiar oleju na wylocie ze zszywacza. Nadmiar oleju

Informacje na temat hałasu i wibracji

Wartości L_{WA} oraz L_{PA} są wartościami charakterystycznymi dla narzędzi i nie odzwierciedlają generowania hałasu w punkcie użytkownika. Hałas w miejscu użytkownika będzie na przykład zależeł od środowiska pracy, obrabianego przedmiotu, wspornika przedmiotu obrabianego i liczby operacji napędzania.

UWAGA Konstrukcja miejsca pracy może również służyć do obniżenia poziomu hałasu, na przykład umieszczenie przedmiotów obrabianych na wysycających podporach

UWAGA Urządzenie emituje drgania szczałkowe które nie zostały wyeliminowane przez projekt i konstrukcję, pozostają jako ryzyko drgań szczałkowych. Umożliwia to pracodawcom określenie okoliczności, w których operator może być narażony na wibracje.

UWAGA Powyższa wartość emisji drgań a_h jest wartością charakterystyczną związaną z narzędziem i nie reprezentuje wpływu na układ ręk-ramię podczas używania narzędzia. Jakikolwiek wpływ na układ ręk-ramię podczas korzystania z narzędzia będzie zależeł na przykład od siły chwytania, siły nacisku kontaktowego, kierunku pracy, regulacji dopływu energii, przedmiotu obrabianego, wspornika przedmiotu obrabianego.

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 12549. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływał niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Abym dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie podany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.), kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



EN TRANSLATION (ORIGINAL) MANUAL PNEUMATIC STAPLER 14-570



CAUTION: BEFORE USING THE APPLIANCE, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY REGULATIONS

General safety rules:

- Keep fingers away from the trigger when the tool is not in use and as you move from one operating position to another.
- Be careful, there are many dangers. Read and understand the safety instructions before connecting, disconnecting, charging, operating, maintaining, changing accessories, or working around the tool. Failure to follow the safety instructions may result in serious personal injury.
- Keep all body parts, such as hands, legs, etc., away from the direction of the shot and make sure that the hammered piece will not penetrate the work piece and into the body part.
- When using the tool, remember that the fastener may deform and cause injury.
- Grasp the tool firmly and be prepared for kickback.
- Only technically skilled operators are allowed to use the fastener driving tool.
- Do not modify the fastener driving tool. Modifications may reduce the effectiveness of the device's security, which increases the risk to the operator and / or bystanders.
- Do not throw away the safety instructions.
- Do not use the tool if it has been damaged.
- Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading the device, fasteners have sharp edges that may cause injury.
- Always inspect the tool for cracked, misconnected, or worn parts before use.
- Don't go too far. Only work in a safe and stable position. Maintain balance and balance at all times.
- Keep bystanders away (when working in an area where there is a possibility of vehicle or people crossing over). Clearly mark the area you are working in.
- Never point the tool at yourself or at other people or animals.
- Only wear gloves that provide proper feel and safe control of triggers and any adjusting devices.
- Always use the second handle (if included).
- Check the proper operation of the safety mechanism (contactor) and the trigger tongue daily. Never use the tool if any part is not working properly

Shot threat

The following rules apply:

- Power to the Fastener Driving Tool must be turned off when unloading fasteners, making adjustments, clearing jams, or replacing accessories.
- During operation, make sure that the fasteners are properly hammered into the material and that they are not tilted / burned by mistake in the direction of the operator and / or bystanders.
- During operation, debris from the workpiece and fasteners can cause a shot.
- Always wear impact-resistant PPE with side shields when working with the tool.
- Risk to others is assessed by the operator.
- Be careful with tools without contact with the workpiece as they may be accidentally shot and injure the operator and / or bystander.
- Make sure that the tool is always securely hooked on the workpiece and cannot slip

Hazards during use

The following rules apply:

- Hold the tool correctly: be prepared to counteract normal or sudden movements such as kickback.
- Maintain a balanced body position and a stable footing.
- Use properly selected protective glasses and work gloves. The use of protective clothing is recommended.
- Wear the correct hearing protection.
- Use the correct energy source as instructed.

Dangers of repetitive movements

The operator may experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body when using the tool for an extended period of time.

The following rules apply:

- Operator adopts a suitable, ergonomic posture when using the implement. Stay safe while standing on your feet and avoiding uncomfortable or unbalanced positions.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or repeated discomfort, pain, throbbing, tingling, numbness, burning, or stiffness, do not ignore these warning signs. The operator consults with a qualified healthcare professional on general operations.
- Any risk assessment should focus on musculoskeletal disorders and is based preferentially on the assumption that reducing work fatigue is effective in reducing disorders.

Threats to accessories and consumables

The following rules apply:

- Disconnect the power supply to the tool, such as air or gas, or the battery before replacing / replacing accessories such as contact with the workpiece or making any adjustments.
- Use only the sizes and types of accessories recommended by the manufacturer.
- Use only lubricants recommended by the tool manufacturer.

Workplace Hazards

The following rules apply:

- Slips, trips and falls are the main causes of accidents in the workplace. Watch out for slippery and dirty surfaces and the risk of tripping from the compressed air supply hose.
- Use extreme caution in unfamiliar surroundings. There may be hidden dangers such as electricity or other power lines.
- This tool is not intended for use in a potentially explosive atmosphere and is not electrically insulated.
- Make sure there are no electric wires, gas pipes, etc., which could become a hazard if damaged by the use of the tool.

Dust and fumes hazards

If the tool is used in an area with static dust, the dust may be ejected again and pose a hazard.

The following rules apply:

- The risk assessment should include the dust generated by the use of the tool and the elevation of static dust previously present in the workplace.
- Direct the outgoing air stream to minimize dust lifting in the environment.
- In the event of a dust hazard, use properly selected dust masks.
- If there is a risk of exhaust fumes, the level of their emissions should be controlled not to allow the oxygen content in the air to fall below 17% and appropriate personal protective equipment, such as dust masks or helmets with an external source of clean air, should be used.

Noise hazards

The following rules apply:

- Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent disability, hearing loss, and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
- It is essential to assess the risks and implement appropriate controls for these risks.
- The risk of excessive noise can be reduced by appropriate attenuation of the processed details, so as to prevent secondary noise emission, ie "ringing".
- Use appropriate hearing protection such as personal protective equipment such as ear muffs or earplugs.
- Operate and maintain the tool as recommended in this manual to avoid unnecessary increase in noise level.
- If the tool has a muffler, always make sure it is in place and in good working order when the tool is serviced.
- It is essential to conduct a risk assessment and implement appropriate workplace inspection prior to using the tool.
- Exposure to vibrations can damage nerves, blood supply to hands and arms.
- When working in cold weather, wear warm clothes, keep your hands warm and dry
- If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin of your fingers or hands, seek medical advice from a qualified healthcare professional for general activities.
- Operate and maintain the tool in accordance with the recommendations contained in this manual to avoid unnecessary increase in vibration level.
- Hold the tool with a light but secure grip as the risk of vibration is usually greater when the gripping force is higher.


Additional safety instructions for air tools

The following rules apply:

Compressed air can cause serious injury.

- Always shut off the air supply and disconnect the tool from the air supply when not in use.
- Always disconnect the device from the compressed air supply before changing accessories, repairing or moving the device.
- Keep fingers away from the trigger when not using the tool and as you move from one position to the next.
- Never direct compressed air at yourself or anyone else.
- Damaged pressurized hoses may move around and cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses or couplings.
- Never carry an air tool by lifting it by the hose.
- Never pull an air tool by the hose.
- When using air tools, do not exceed the maximum working pressure Ps max.
- Air tools should only be supplied with compressed air at the lowest possible pressure required for the work process in order to reduce noise and vibration and minimize wear on the equipment.
- The use of oxygen or flammable gases to operate air tools presents a serious risk of fire and explosion
- Exercise caution when using air tools as the tool can get cold affecting grip and control.

Additional cautions for tools with automatic contact triggering

Symbol	Description
	<ul style="list-style-type: none"> • The symbol warns that the device can operate in automatic contact trip mode. • This tool has the functions of a single trip operation mode and an automatic contact trip function with a contactor. • This tool is designed for production applications, such as the production of pallets, furniture, housings, upholstery and coverings. • If you are using this tool in single-trigger mode, always make sure the device is properly positioned before starting work. • Do not use this tool in automatic contact trip mode in applications such as crate closing and mounting transport safety systems to trailers and trucks. • CAUTION Only use tools in safe workplaces. • Be careful when changing device functions.

- Do not rest your finger on the trigger when picking up the tool, moving between operating areas and positions, or walking, as a finger on the trigger may unintentionally trigger the tool.
- When operating the tool in a single trigger function, always check the tool before use to make sure the correct mode is selected.
- This tool has the functions of the single trip mode and the function of automatic contact trip with the contactor, and is marked with the symbol shown above. This tool is designed for production applications, such as the production of pallets, furniture, housings, upholstery and coverings.
- If you are using this tool in single trigger mode, always make sure the tool is properly set up before starting work.
- Do not use this contact actuation tool in applications such as closing crates or crates and mounting transport safety systems on trailers and trucks.
- Be careful when changing device functions.

WARNING! The device is designed to work indoors.

Despite the inherently safe construction, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Explanation of the pictograms used



1. WARNING! Take special precautions!

2. Read and understand the tool labels and instruction manual. Failure to heed the warnings could result in serious injury.
3. Operators and others in the workplace should wear impact-resistant safety glasses with side shields.
4. Operators and others in the workplace should wear hearing protection.
5. Use protective clothing.
6. Protect the device against moisture.
7. Keep children away from the tool.
8. Never attempt to work in an unstable position, e.g. working on a ladder.
9. Never exceed the permissible maximum operating pressure.
10. Check the correct operation of the safety mechanism (contactor) and the trigger every day. Never use the tool if any element is not working properly!

Pressure protection system

Use of stapler equipped with pressure protection system

Place tip of the tool in planned working spot. Stapler trigger should be released at this time.

Tip of the protection system has been pressed against the working spot. Pressing the trigger will drive a staple.

Release the stapler trigger after driving each staple. Put the stapler to another spot it will be used at. Repeat above described procedure.

Checking pressure protection system functioning

Disconnect compressed air supply from the tool.

Empty the stapler clip.

Ensure the stapler trigger and the tip of protection system can move freely up and down.

Connect the stapler to a compressed air supply.

Press the protection system tip against working place, do not press the trigger. The stapler should not actuate. Do not use a stapler that actuated in this test.

Release pressure on the stapler. Tip of the protection system should return to its default, bottom position. Press the stapler trigger. The stapler should not actuate. Do not use a stapler that actuated in this test.

Loading the stapler

When connecting or disconnecting compressed air supply do not allow your hand or other part of your body to get into area of stapler operation.

Never point outlet of the stapler at yourself or any other person.

Disconnect hose for compressed air supply.

Press the stapler clip latch. Pull the clip cover backwards.

Insert batch of staples into the clip. Ensure all staples are inserted properly, with ends pointed downwards. Ensure staples are not dirty or damaged.

Slide the clip cover forward so the clip latch snaps in position.

Always disconnect compressed air supply from the stapler before starting to remove jam, maintenance, adjustment or when you plan to leave the stapler unused for a long time.

When operating the stapler use protection measures, such as anti-splinter goggles or glasses and earmuff protectors. Wear protective helmet when appropriate.

Do not use control valve or any other tip that would allow compressed air to remain in the tool.

Using the stapler

Warning

PROTECT EYES AND EARS USE ANTI-SPLINTER GOGGLES OR GLASSES AND EARMAFF PROTECTORS. PROVIDING INFORMATION TO PERSONS NEARBY ABOUT NECESSARY PRECAUTION MEASURES MENTIONED ABOVE IS THE RESPONSIBILITY OF THE EMPLOYER OR THE USER.

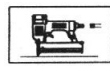
Caution!

CHECK YOUR STAPLER AND REPLACE DAMAGED PARTS BEFORE USING THE TOOL WHENEVER NECESSARY. ALL LABELS WITH WARNINGS MUST ALSO BE REPLACED IN CASE THE ORIGINAL ONES ARE NOT READABLE.

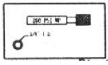




Fig. 1

Put few drops of lubricating oil into air inlet.



Connect quick coupler to the stapler.

Fig. 2	
	Empty the stapler clip.
	Connect the stapler to air compressor with flexible hose with inside diameter 3/8". Ensure the hose is marked, that working pressure must not exceed 100 psi (0.7 MPa) and it ends with female quick coupler connector.
Fig. 3	
	Adjust air supply pressure so the stapler receives pressure from its working range 60 – 100 psi (0.4 – 0.7 MPa).
Fig. 4	
	Disconnect air supply from the stapler.
	Load staples into the stapler, follow instructions given in this manual in p. 3.
Fig. 5	

Ensure staples are driven correctly, try it on exemplary piece of wood. When staples are not driven to desired depth, increase pressure to achieve necessary penetration. However, do not exceed pressure 100 psi (0.7 MPa)!

Caution!

Disconnect compressed air supply from the stapler before lubricating. Lubricate the stapler with oil before using it for the first time.

- Wipe excessive oil on the stapler outlet. Excessive oil might damage O-rings used in the tool. If oil is in the line of compressed air supply there is no need to lubricate the stapler daily.
- Turn the stapler so air inlet points upwards and put a drop of spindle oil. Do not use oil with detergent additives or similar. Use the stapler shortly after carrying out lubrication.

Air supply and connectors

Many users consider using oiler a good practice, as it helps to deliver lubricating oil to the stapler and improves efficiency and durability of the tool. Check oil level in the oiler daily.

Many users consider using a filter a good practice, it helps to remove water and contaminations from the air, which otherwise could cause corrosion or wear of internal parts of the stapler. Filter also improves efficiency and durability of the tool. Check condition of the filter daily and drain excessive water when necessary.

The most efficient operation can be achieved when the stapler is connected with 3/8" quick coupler (with internal diameter 0.315") and 3/8" connector to hose for compressed air supply.

Removing a jam in the stapler

Warning

BEFORE STARTING TO ADJUST, REMOVE A JAM, CARRY THE TOOL OR LEAVING IT UNUSED FOR A LONG TIME, ALWAYS DISCONNECT THE STAPLER FROM COMPRESSED AIR SUPPLY.

Staple jammed in the stapler outlet.

Disconnect compressed air supply.

Take hold of jammed staple with tweezers and remove it.

Staple jammed inside the clip.

Disconnect compressed air supply.

Slide the clip cover backwards.

Remove jammed staple.

Slide the clip cover back so the clip latch snaps.

Cleaning the stapler

Danger!

NEVER USE PETROL OR ANY OTHER FLAMMABLE LIQUID FOR CLEANING THE STAPLER. VAPOURS REMAINING INSIDE THE TOOL MIGHT CAUSE STAPLER TO EXPLODE IN CASE OF SPARKING, THIS IS A RISK OF FATAL OR HEAVY INJURY OF THE USER'S OR BYSTANDERS' BODY.

Caution!

SOFTENING FLUIDS USED FOR CLEANING TIP OF THE TOOL MAY CAUSE SOFTENING STAPLE COAT MATERIAL, THUS CAUSING FASTER DEPOSITION OF ITS REMAININGS. DRY THE STAPLER THOROUGHLY AFTER CLEANING, BEFORE STARTING TO USE IT.

Disconnect compressed air supply from the stapler.

Remove deposition of sticky substance with kerosene, diesel oil or other solvent. Do not allow used fluid to get inside the stapler, it may damage the tool. Dry the stapler carefully before next use.

Technical specification of stapler

Pneumatic 14-570 stapler	
Parameter	Value
The maximum you s working pressure	8.3 bar
Permissible s working pressure	4.8 + 8.3 bar
Compressed air hose connection type	1/4 "
Type of staples	Ga18
The length of the staples	16 + 40 mm
The thickness of the staples	1.25 x 1.00 mm
Type of nails	300
The length of the nails	15 + 50 mm
The thickness of the nails	1.25 x 1.00 mm
Dimensions	250 x 255 x 55 mm
Mass	1.5 kg
Year of production	2020
14-570 designates both the type and designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 92.1 \text{ dB (A) K} = 2.5 \text{ dB (A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 105.1 \text{ dB (A) K} = 2.5 \text{ dB (A)}$
The value of accelerations	$a_h = 2.5 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 0.2 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The L_{WA} and L_{pA} values are tool-specific values and do not reflect noise generation at the point of use. The noise at the point of use will, for example, be dependent on the working environment, workpiece, workpiece support, and number of driving operations.

NOTE The design of the workplace can also be used to reduce the noise level, such as placing workpieces on soundproof supports

NOTICE The equipment emits residual vibrations that have not been eliminated by design and construction, remaining as a residual vibration risk. This enables employers to identify the circumstances under which the operator may be exposed to vibration.

NOTE The above vibration emission value a_h is a tool-related characteristic value and does not represent an effect on the hand-arm system when using the tool. Any effect on the hand-arm system when using the tool will depend on, for example, the gripping force, contact pressure force, direction of operation, energy control, workpiece, workpiece support.

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K stands for measurement failure). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration a_h (where K is the measurement uncertainty).

The following information: emitted sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration a_h were measured in accordance with EN 12549. The specified vibration level a_h can be used for the comparison of devices and for a preliminary assessment of exposure to vibrations.


The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different work tools, the vibration level may change. The higher the vibration level will be influenced by insufficient or too rare maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration throughout the service life.

To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

Environment protection

When disposing of the tool return it for recycling. Segregate parts of the tool, accessories and the package. ENVIRONMENTAL PROTECTION

	Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health..
------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО (ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ) РУКОВОДСТВА ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ СТЕПЛЕР 14-570



ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила безопасности:

- Держите пальцы подальше от спускового крючка, когда инструмент не используется и вы переходите из одного рабочего положения в другое.
- Будьте осторожны, существует множество опасностей. Прочтите и усвойте инструкции по технике безопасности перед подключением, зарядкой, эксплуатацией, обслуживанием, заменой принадлежностей или работой с инструментом. Несоблюдение инструкций по технике безопасности может привести к серьезным травмам.
- Держите все части тела, такие как руки, ноги и т. Д., Подальше от направления выстрела и убедитесь, что забитая деталь не проникает в обрабатываемую деталь и не попадает в часть тела.
- При использовании инструмента имейте в виду, что застежка может деформироваться и стать причиной травмы.
- Крепко возьмитесь за инструмент и будьте готовы к отдаче.
- Только технически квалифицированные операторы могут использовать инструмент для забивки крепежа.
- Инструмент для забивки крепежа не подлежит модификации. Модификации могут снизить эффективность безопасности устройства, что увеличивает риск для оператора и / или посторонних лиц.
- Не выбрасывайте инструкции по технике безопасности.
- Не используйте инструмент, если он поврежден.
- Будьте осторожны при обращении с крепежом, особенно при загрузке и разгрузке устройства, крепежные детали имеют острые края, которые могут стать причиной травм.
- Перед использованием всегда проверяйте инструмент на наличие трещин, неправильно подключенных или изношенных деталей.
- Не заходите слишком далеко. Работайте только в безопасном и стабильном положении. Всегда поддерживайте баланс и баланс.
- Не подпускайте посторонних (при работе в зоне, где есть вероятность перехода транспортных средств или людей). Четко отметьте область, в которой вы работаете.
- Никогда не направляйте инструмент на себя, других людей или животных.
- Надевайте только перчатки, обеспечивающие хорошее ощущение и безопасное управление спусковыми крючками и любимыми регулируемыми устройствами.
- Всегда используйте вторую ручку (если есть).
- Ежедневно проверяйте исправность предохранительного механизма (контактора) и спускового крючка. Никогда не используйте инструмент, если какая-либо часть не работает должным образом.

Угроза выстрела

Применяются следующие правила:

- При разгрузке крепежа, регулировке, устранении замятий или замене принадлежностей необходимо отключить питание от инструмента для забивки крепежа.
- Во время работы убедитесь, что крепежные детали правильно вбиты в материал и что они не наклонены / не подожжены по ошибке в направлении оператора и / или окружающих.

- Во время работы мусор от заготовки и крепежа может вызвать выстрел.
- При работе с инструментом всегда надевайте ударопрочные СИЗ с боковыми щитками.
- Риск для окружающих оценивается оператором.
- Следите за инструментами, не контактирующими с заготовкой, поскольку они могут случайно выстрелить и травмировать оператора и / или наблюдателя.
- Убедитесь, что инструмент всегда надежно закреплен на заготовке и не может соскользнуть.

Опасности при использовании

Применяются следующие правила:

- Держите инструмент правильно: будьте готовы противодействовать нормальному или резким движениям, например отдаче.
- Сохраняйте уравновешенное положение тела и устойчивую опору.
- Используйте правильно подобранные защитные очки и рабочие перчатки. Рекомендуется использование защитной одежды.
- Пользуйтесь правильно подобранными средствами защиты органов слуха.
- Используйте правильный источник энергии в соответствии с инструкциями.

Опасности повторяющихся движений

Оператор может испытывать дискомфорт в руках, руках, плечах, шее или других частях тела при использовании инструмента в течение длительного периода времени .

Применяются следующие правила:

- Оператор принимает подходящую эргономичную позу при использовании агрегата. Оставайтесь в безопасности, стоя на ногах и избегая неудобных или несбалансированных положений.
- Если оператор испытывает такие симптомы, как постоянный или повторяющийся дискомфорт, боль, пульсация, покалывание, онемение, жжение или скованность, не игнорируйте эти предупреждающие знаки. Оператор консультируется с квалифицированным врачом по поводу общих операций.
- Любая оценка риска должна быть направлена на опорно-двигательного аппарата и основывается преимущественно на предположении, что снижение работы усталость является эффективным в снижении нарушений.

Угрозы аксессуарам и расходным материалам

Применяются следующие правила:

- Перед этим отключите инструмент от источника питания, например, от воздуха или газа, или аккумулятора, замените / замените аксессуары, такие как контакт с заготовкой или внесение каких-либо регулировок.
- Используйте аксессуары только тех размеров и типов, которые рекомендованы производителем.
- Используйте только смазочные материалы, рекомендованные производителем инструмента.

Опасности на рабочем месте

Применяются следующие правила:

- Поскользнуться, споткнуться и упасть - основные причины несчастных случаев на рабочем месте. Остерегайтесь скользких и грязных поверхностей, а также опасности споткнуться о шланг подачи сжатого воздуха.
- Будьте особенно осторожны в незнакомой обстановке. Могут быть скрытые опасности, например, электричество или другие линии электропередач.
- Этот инструмент не предназначен для использования во взрывоопасной атмосфере и не имеет электрической изоляции.
- Убедитесь, что нет электрических проводов, газовых труб и т. Д., Которые могут стать опасными в случае повреждения при использовании инструмента.

Опасность попадания пыли и паров

Если инструмент используется в зоне со статической пылью, пыль может снова выбрасываться и представлять опасность.

Применяются следующие правила:

- Оценка риска должна включать пыль, образующуюся при использовании инструмента, и повышение уровня статической пыли, ранее присутствовавшей на рабочем месте.
- Направляйте выходящий воздушный поток, чтобы свести к минимуму поднятие пыли в окружающую среду.
- Если есть опасность запыления, используйте правильно подобранные респираторы.
- В случае риска выхлопных газов уровень их выбросов следует контролировать, не допуская, чтобы содержание кислорода в воздухе упало ниже 17%, и следует использовать соответствующие меры индивидуальной защиты, такие как противопылевые маски или шлемы с внешним источником чистого воздуха.

Опасность шума

Применяются следующие правила:

- Незащищенное воздействие высокого уровня шума может вызвать необратимую инвалидность, потерю слуха и другие проблемы, такие как шум в ушах (звон, гудение, свист или жужжание в ушах).
- Оценка рисков и соответствующий контроль этих опасностей должны быть реализованы.
- Риск чрезмерного шума может быть уменьшен за счет соответствующего затухания обрабатываемых деталей, чтобы предотвратить вторичное шумовое излучение, то есть «звон».
- Используйте соответствующие средства защиты органов слуха, например средства индивидуальной защиты, такие как наушники или беруши.
- Эксплуатируйте и обслуживайте инструмент в соответствии с рекомендациями данного руководства, чтобы избежать ненужного повышения уровня шума.
- Если на инструменте есть глушитель, всегда проверяйте, чтобы он был на месте и был в хорошем рабочем состоянии, когда инструмент обслуживается.
- Перед использованием инструмента необходимо выполнить оценку рисков и провести соответствующую проверку рабочего места.
- Воздействие вибрации может повредить нервы, кровообращение кистей и предплечий.
- Работая в холодную погоду, надевайте теплую одежду, держите руки в тепле и сухости.
- Если вы чувствуете онемение, покалывание, боль или побеление кожи пальцев или рук, обратитесь за медицинской помощью к квалифицированному специалисту в отношении общих действий.
- Эксплуатация и обслуживание инструмента должны осуществляться в соответствии с рекомендациями, содержащимися в данном руководстве, чтобы избежать ненужного увеличения уровня вибрации.
- Держите инструмент легкой, но надежной ручкой, так как риск вибрации обычно выше, когда усилие захвата выше.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для пневматических инструментов

Применяются следующие правила:

- Сжатый воздух может вызвать серьезные травмы.
- Всегда отключайте подачу воздуха и отключайте инструмент от источника воздуха, когда он не используется.
- Всегда отключайте устройство от источника сжатого воздуха перед заменой аксессуаров, ремонтом или перемещением устройства.
- Держите пальцы подальше от спускового крючка, когда инструмент не используется и когда вы переходите из одного положения в другое.
- Никогда не направляйте сжатый воздух на себя или кого-либо еще.
- Поврежденные шланги под давлением могут сместиться и стать причиной серьезных травм. Всегда проверяйте, нет ли поврежденных или ослабленных шлангов или муфт.
- Никогда не переносите пневматический инструмент, поднимая его за шланг.
- Никогда не тяните пневматический инструмент за шланг.
- При использовании пневмоинструментов не превышайте максимальное рабочее давление Ps max.
- Пневматические инструменты должны подаваться только со сжатым воздухом с минимально возможным давлением, необходимым для рабочего процесса, чтобы снизить шум и вибрацию и минимизировать износ оборудования.

- Использование кислорода или горючих газов для работы с пневматическими инструментами представляет серьезную опасность пожара и взрыва.
- Будьте осторожны при использовании пневматических инструментов, так как инструмент может остыть, что повлияет на захват и контроль.

Дополнительные меры предосторожности для инструментов с автоматическим срабатыванием контакта

Условное обозначение	Описание
 	<ul style="list-style-type: none"> • Символ предупреждает, что устройство может работать в режиме автоматического срабатывания контакта. • Этот инструмент имеет функции однократного отключения и функцию автоматического отключения контакта с контактором. • Этот инструмент разработан для производственных приложений, таких как производство поддонов, мебели, корпусов, обивки и покрытий. • Если вы используете этот инструмент в режиме однократного запуска, всегда проверяйте правильность положения устройства перед началом работы. • Не используйте этот инструмент в режиме автоматического отключения контакта в таких приложениях, как закрытие ящиков и установка транспортных систем безопасности на прицепах и грузовики. • ВНИМАНИЕ! Используйте инструменты только на безопасных рабочих местах. • Будьте осторожны при изменении функций устройства.

Не кладите палец на спусковой крючок при поднятии инструмента, перемещении между рабочими зонами и положениями или ходьбе, так как палец на спусковом крючке может непреднамеренно привести в действие инструмент.

При работе с инструментом в режиме одного триггера всегда проверяйте инструмент перед использованием, чтобы убедиться, что выбран правильный режим.

Этот инструмент имеет функции режима однократного отключения и функции автоматического отключения контакта с использованием контактора и отмечен символом, показанным выше. Этот инструмент разработан для производственных приложений, таких как производство поддонов, мебели, корпусов, обивки и покрытий.

Если вы используете этот инструмент в режиме однократного запуска, всегда проверяйте правильность положения устройства перед началом работы.

Не используйте этот контактный привод в таких случаях, как закрытие ящиков или ящиков и установка транспортных систем безопасности на прицепах и грузовиках.

Будьте осторожны при изменении функций устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных мер защиты, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

Объяснение используемых пиктограмм



1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Соблюдайте особые меры предосторожности!
2. Прочтите и усвойте этикетки с инструментами и руководство по эксплуатации. Несоблюдение предупреждений может привести к серьезной травме.
3. Операторы и другие лица на рабочем месте должны носить ударопрочные защитные очки с боковыми щитками.
4. Операторы и другие лица на рабочем месте должны носить средства защиты органов слуха.
5. Используйте защитную одежду.
6. Защищайте устройство от влаги.
7. Не подпускайте детей к инструменту.
8. Никогда не пытайтесь работать в неустойчивом положении, например, работая на лестнице.
9. Никогда не превышайте максимально допустимое рабочее давление.
10. Ежедневно проверяйте исправность предохранительного механизма (контактора) и спускового крючка. Никогда не используйте инструмент, если какой-либо элемент не работает должным образом!

Прижимной предохранительный механизм

Работа степлером, оснащенным прижимным предохранительным механизмом

Приложите рабочий конец инструмента к запланированному месту работы. В это время курок степлера должен быть отжат. Конец предохранительной системы прижимается к рабочему месту. Нажатие на курок вызовет забивание скобы.

Забив скобу, следует отжать курок, приложить степлер к следующему месту и повторить описанную выше процедуру.

Проверка работы прижимного предохранительного механизма
Отключите подачу сжатого воздуха к инструменту.
Опорожните кассету для скоб.

Убедитесь в том, что курок степлера и конец предохранительной системы свободно перемещаются вверх и вниз.

Подключите подачу сжатого воздуха к степлеру.
Прижмите конец предохранительной системы к рабочему месту, не нажимая на курок степлера. Степлер не должен сработать. Запрещается работать степлером, который сработал во время данного испытания.

Перестаньте нажимать на степлер. Конец предохранительной системы должен вернуться в свое исходное нижнее положение. Нажмите на курок степлера. Степлер не должен сработать. Запрещается работать степлером, который сработал во время данного испытания.

Загрузка скоб

При подключении и отключении подачи сжатого воздуха запрещается держать ладонь либо любую другую часть тела в зоне работы степлера.

Запрещается направлять степлер выходным отверстием на себя или на посторонних.

Отключите провод подачи сжатого воздуха.

Нажмите на фиксатор кассеты для скоб. Оттяните назад крышку кассеты.

Вложите часть скоб в кассету. Убедитесь, что скобы правильно загружены, т.е. концами вниз, не загрязнены и не повреждены.

Переместите крышку кассеты вперед, чтобы сработал фиксатор. Всегда следует отключать подачу сжатого воздуха к степлеру в случае застопорения, а также перед регулировкой, обслуживанием и длительным перерывом в эксплуатации инструмента.

Работая степлером следует помнить о средствах индивидуальной защиты – защитных противоосколочных очках, наушниках и защитной каске (в случае необходимости).

Запрещается использоваться контрольным клапаном либо иным наконечником, который позволяет оставить оборудование под давлением.

Эксплуатация степлера

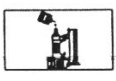
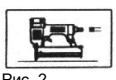
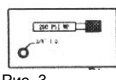
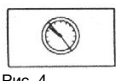
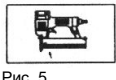
Внимание

ЗАЩИЩАЙТЕ ОРГАНЫ ЗРЕНИЯ И СЛУХА. ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЗАЩИТНЫМИ ПРОТИВООСКОЛОЧНЫМИ ОЧКАМИ И НАУШНИКАМИ. РАБОТОДАТЕЛЬ ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРОИНФОРМАРОВАНИЕ ЛИЦ, НАХОДЯЩИХСЯ В БЛИЗИ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ ИНСТРУМЕНТА, О НЕОБХОДИМОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫШЕПЕРЕЧИСЛЕННЫХ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ.

Внимание!

СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ СТЕПЛЕР И В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ СМЕНИТЬ ПОВРЕЖДЕННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ИНСТРУМЕНТА ПЕРЕД ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ. ВСЕ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕГАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ НА

СТЕПЛЕРЕ, В СЛУЧАЕ ИХ ИЗНОСА, СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ НОВЫМИ.

	Через входное отверстие воздуха введите несколько капель смазочного масла.
	Подключите муфту быстрого соединения к степлеру.
	Опорожните кассету степлера.
	Подключите степлер к компрессору гибким шлангом с внутренним диаметром 3/8". Убедитесь в том, что шланг снабжен маркировкой, информирующей, что рабочее давление не должно превысить 100 psi (0,7 МПа), а также что муфта имеет разъем female.
	Отрегулируйте давление питания так, чтобы в инструмент поступал воздух с давлением, соответствующим рабочему диапазону давлений степлера 60-100 psi (0,4 – 0,7 МПа).
	Отключите питание степлера.
	Загрузите скобы в кассету степлера следуя указаниям, представленным в п. 3.

Проверьте правильную работу на образце древесины. Если скобы не забиваются на необходимую глубину, следует увеличить давление воздуха до получения необходимой глубины. Однако давление не должно превысить 100 psi (0,7 МПа)!

Внимание!

Приступая к смазке следует отключить подачу сжатого воздуха к степлеру.

Перед первым применением степлер следует смазать маслом. Излишек масла удалите из выходного отверстия степлера. Излишек масла может повредить уплотнитель типа „О“ в степлере. Если в системе питания присутствует последовательно установленная масленка, степлер не требует ежедневного смазывания.

Поверните степлер выхода воздуха вверх и введите каплю веретенного масла. Запрещается использовать масло с добавками детергентов или масло другого типа. После смазки степлер должен обязательно поработать.

Питание сжатым воздухом и муфты

Большинство пользователей предпочитает использовать масленку, которая помогает поставлять смазочное масло в степлер, что увеличивает исправность работы и эксплуатационную способность инструмента. Ежедневно следует контролировать уровень масла в масленке.

Большинство пользователей предпочитает использовать фильтр с целью устранения из воздуха воды и загрязнений, которые могли бы вызвать коррозию или повреждение внутренних элементов степлера. Кроме того, фильтр способствует сохранению инструмента в исправности и увеличению эксплуатационной способности. Следует ежедневно контролировать состояние фильтра и в случае необходимости удалить излишек воды.

Самым эффективным является подключение к степлеру муфты быстрого соединения 3/8" (с внутренним диаметром 0,315"), а также наконечника 3/8" к шлангу подачи сжатого воздуха.

Застопорение инструмента

Внимание

В СЛУЧАЕ ЗАСТОПОРЕНИЯ, А ТАКЖЕ ПЕРЕД РЕГУЛИРОВКОЙ, ЧИСТКОЙ, ТРАНСПОРТИРОВКОЙ И ДЛИТЕЛЬНЫМ ПЕРЕРЫВОМ В ЭКСПЛУАТАЦИИ СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧАТЬ ПОДАЧУ СЖАТОГО ВОЗДУХА К СТЕПЛЕРУ.

Скоба застопорилась на выходе из степлера.

Отключите подачу сжатого воздуха.

Подхватите скобу пинцетом и удалите.

Скоба застопорилась внутри кассеты.

Отключите подачу сжатого воздуха.

Отведите назад крышку кассеты.

Удалите застопорившуюся скобу.

Наденьте крышку на кассету до момента срабатывания фиксатора.

Чистка степлера

Внимание опасно!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕНЗИН ИЛИ ДРУГУЮ ГОРЮЧУЮ ЖИДКОСТЬ ДЛЯ ЧИСТКИ СТЕПЛЕРА. ОСТАТКИ ИСПАРЕНИЙ В ИНСТРУМЕНТЕ МОГУТ ВОСПЛАМЕНИТЬСЯ ПРИ ПОЯВЛЕНИИ СЛУЧАЙНОЙ ИСКРЫ И ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ, ЧТО ЧРЕВАТО ПОЛУЧЕНИЕМ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНЫМ ИСХОДОМ КАК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ТАК И НАХОДЯЩИХСЯ ВЛИЗИ ЛИЦ.

Внимание!

СМЯГЧАЮЩИЕ СРЕДСТВА, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ЧИСТКИ НОСИКА ИНСТРУМЕНТА, МОГУТ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ ПОКРЫТИЙ НА СКОБАХ. СЛЕДУЕТ ТЩАТЕЛЬНО ВЫСУШИТЬ СТЕПЛЕР ПОСЛЕ ЧИСТКИ, ПЕРЕД СЛЕДУЮЩЕЙ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ.

Отключите подачу сжатого воздуха к степлеру.

Удалите клеящее вещество керосином, дизельным топливом или другим растворителем. Жидкость не должна проникнуть внутрь степлера! Это может вызвать его повреждение. Тщательно высушите степлер перед следующей работой.

Технические характеристики степлера

Пневматический степлер 14-570	
Параметр	Стоимость
Максимальное вы 'S рабочее давления	8,3 бар
Допустимое \$ рабочее давление	4,8 ÷ 8,3 бар
Тип соединения шланга сжатого воздуха	1/4 "
Тип скоб	Ga18
Длина скоб	16 ÷ 40 мм
Толщина скоб	1,25 x 1,00 мм
Тип гвоздей	300
Длина ногтей	15 ÷ 50 мм
Толщина ногтей	1,25 x 1,00 мм
Размеры	250 x 255 x 55 мм
Масса	1,15 кг
Год выпуска	2020
14-570 обозначает как тип, так и обозначение машины.	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 92,1 \text{ дБ (A) K} = 2,5 \text{ дБ (A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 105,1 \text{ дБ (A) K} = 2,5 \text{ дБ (A)}$
Ценность ускорений	$a_h = 2,5 \text{ м / с}^2 \text{ K} = 0,2 \text{ м / с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Значения L_{WA} и L_{pA} являются значениями для конкретного инструмента и не отражают генерацию шума в точке использования. Шум в месте использования будет, например, зависеть от рабочей среды, заготовки, опоры заготовки и количества операций движения.

П р и м е ч а н и е - Конструкция рабочего места также может использоваться для снижения уровня шума, например, при размещении деталей на звукопроницаемых опорах **ВНИМАНИЕ!** Оборудование излучает остаточные вибрации, которые не были устранены конструкцией и конструкцией, и которые остаются риском остаточной вибрации. Это позволяет работодателям определить обстоятельства, при которых оператор может подвергнуться вибрации.

П р и м е ч а н и е - Приведенное выше значение излучения вибрации a_h является характеристическим значением, связанным с инструментом, и не отражает влияние на систему рука-рука при использовании инструмента. Любое воздействие на систему «рука-рука» при использовании инструмента будет зависеть, например, от силы захвата, силы контактного давления, направления работы, управления энергией, заготовки, опоры заготовки.

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{wA} (где K - погрешность измерения). Вибрации, создаваемые устройством, описываются значением виброускорения a_n (где K - погрешность измерения).

Следующая информация: уровень излучаемого звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{wA} и виброускорение a_n были измерены в соответствии с EN 12549. Указанный уровень вибрации a_n можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для базового использования устройства. Если машина используется для разных целей или с разными рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияют недостаточное или слишком редкое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации на протяжении всего срока службы.

Чтобы точно оценить воздействие вибрации, учитывайте периоды, когда оборудование выключено или когда оно включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое обслуживание устройства и рабочих инструментов, защита рук до соответствующей температуры и правильная организация работы.

Защита окружающей среды

Инструмент подлежит вторичной переработке – отдельно элементы оборудования, дополнительные принадлежности и упаковка. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электроприводом не следует выкидывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо утилизировать в соответствующих предприятиях. Информация об утилизации предоставляется продавцом изделия или местными властями. Изнешнее электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые являются вредными для окружающей среды. Не утилизированное оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa c.s. местонахождением в Варшаве, ул. Пограничная 2/4 (далее: «Группа Торех») информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: «Инструкция»), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Группе Торех и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (унифицированный текст Законотворительный вестник 2006 № 90 Поз. 631 с последующими изм.). Копирование, обработка, публикация и изменение в коммерческих целях всей Инструкции и ее отдельных элементов без письменного согласия Группы Торех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

UA

ПЕРЕВЗЕНЯ

ОРИГНАЛЬНОГО (ОПЕРАЦІЙНОГО) Керівництва
ПНЕВМАТИЧНОГО СТЕПЛЕР
14-570



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИБОРУ, ЗАСТОСУЙТЕ ПРОСТО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ РУКОВОДСТВО ТА ДЕРЖАВАЙТЕ ЙОГО ДЛЯ МАЙБУТЬОЇ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Загальні правила безпеки:

- Тримайте пальці подалі від спускового гачка, коли не користуєтесь інструментом і переходите з одного робочого положення в інше.
- Будьте уважні, існує багато небезпек. Прочитайте та зрозумійте інструкції з техніки безпеки перед підключенням, відключенням, зарядкою, експлуатацією, обслуговуванням, зміною аксесуарів або обробкою інструменту. Недотримання правил безпеки може призвести до серйозних травм людини.
- Тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги тощо, подалі від напрямку пострілу, і переконайтесь, що забитий шматок не проникне в робочу частину і в частину тіла.

- Використовуючи інструмент, пам'ятайте, що застібка може деформуватися та призвести до травм.
- Візьміться за інструмент міцно і будьте готові до віддачі.
- Тільки технічно кваліфікованим операторам дозволено користуватися інструментом приводу кріплення.
- Інструмент приводу кріплення не повинен змінюватися. Модифікації можуть знизити ефективність захисту пристрою, збільшуючи ризик для оператора та / або сторонніх людей.
- Не викидайте інструкції з техніки безпеки.
- Не використовуйте інструмент, якщо він пошкоджений.
- Будьте обережні при поведінці з кріпленнями, особливо при завтанженні та вивантаженні пристрою, кріплення мають гострі краї, які можуть спричинити травми.
- Завжди перевіряйте інструмент на наявність тріщин, неправильних з'єднань або зношених деталей перед використанням.
- Не заходьте занадто далеко. Працюйте лише у безпечному та стабільному положенні. Підтримуйте рівновагу та рівновагу в усі часи.
- Тримайте сторонніх подалі (під час роботи в районі, де є можливість переходу транспортних засобів або людей). Чітко позначте область, в якій ви працюєте.
- Ніколи не вказуйте інструмент на себе або на інших людей чи тварин.
- Носіть лише рукавички, які забезпечують належне відчуття та безпечний контроль спрацювувачих механізмів та будь-яких регулювальних пристроїв.
- Завжди використовуйте другу ручку (якщо вона є в комплекті).
- Кожен день перевіряйте правильність роботи механізму безпеки (контактора) та спускового гачка. Ніколи не використовуйте інструмент, якщо якась деталь не працює належним чином

Загроза пострілу

Діють такі правила:

- Під час вивантаження кріпильних елементів, внесення змін, виправлення заторів або заміни аксесуарів необхідно відключити живлення на інструменті кріплення.
- Під час роботи переконайтесь, що кріплення належним чином забіто у матеріал та що вони не будуть нахилени / спалені помилково у напрямку оператора та / або сторонніх людей.
- Під час роботи сміття із заготовку та кріпленн можуть спричинити постріл.
- Під час роботи інструменту завжди носіть стійку до ЗІЗ бокові щитки.
- Ризик для інших оцінюється оператором.
- Слідкуйте за інструментами без контакту з заготовлею, оскільки вони можуть бути випадково вистрілені та травмувати оператора та / або спостерігача.
- Переконайтесь, що інструмент завжди надійно зачеплений на заготовці та не може ковзати

Небезпеки під час використання

Діють такі правила:

- Правильно тримайте інструмент: будьте готові протидіяти нормальним або раптовим рухам, наприклад, відскоку.
- Підтримуйте врівноважене положення тіла та стабільну опору.
- Використовуйте правильно підібрані захисні окуляри та робочі рукавички. Рекомендується використання захисного одягу.
- Носіть правильно підібраний захист слуху.
- Використовуйте правильне джерело енергії згідно інструкції.

Небезпека повторюваних рухів

Оператор може відчувати дискомфорт у руках, руках, плечах, шії чи інших частинах тіла при використанні інструменту протягом тривалого періоду часу.

Діють такі правила:

- Оператор приймає підходящу, ергономічну позу під час використання приладу. Будьте в безпеці, стоячи на ногах і уникаючи незручних або незбалансованих положень.
- Якщо оператор відчуває такі симптоми, як постійний або повторний дискомфорт, біль, пульсація, поколювання, оніміння, печіння або скутість, не ігноруйте ці попереджувальні знаки. Оператор консультується з кваліфікованим медичним працівником щодо загальних операцій.
- Будь-яка оцінка ризику повинна зосереджуватися на порушеннях опорно-рухового апарату та переважно базуватися на припущенні, що зниження втомлюваності на роботі є ефективним для зменшення розладів.

Загрози аксесуарам та витратних матеріалів

Діють такі правила:

- Перш ніж це зробити, відключіть джерело живлення від інструменту, наприклад повітря або газу, або акумулятора, замініть / замініть аксесуари, такі як контакт із заготовлюю або будь-які налаштування.
- Використовуйте тільки розміри та типи аксесуарів, рекомендовани виробником.
- Використовуйте лише мастильні матеріали, рекомендовані виробником інструменту.

Небезпеки на робочому місці

Діють такі правила:

- Ковзання, поїздки та падіння - основні причини нещасних випадків на робочому місці. Слідкуйте за слизькими та брудними поверхнями та ризиком відключення шланга подачі стисненого повітря.
- Будьте особливо обережні в незнайомому оточенні. Можуть бути приховані небезпеки, такі як електрика або інші лінії електропередач.
- Цей інструмент не призначений для використання в потенційно вибухонебезпечній атмосфері і не має електричної ізоляції.
- Переконайтеся, що немає електричних проводів, газових труб тощо, які могли б стати небезпечними при пошкодженні від використання інструменту.

Небезпеки пилу та парів

Якщо інструмент застосовується в зоні з статичним пилом, пил може бути знову викинуто і становитиме небезпеку.

Діють такі правила:

- Оцінка ризику повинна включати пил, що утворюється внаслідок використання інструменту та підняття статичного пилу, раніше присутнього на робочому місці.
- Направляйте вихідний потік повітря, щоб мінімізувати підняття пилу в навколишнє середовище.
- Якщо є ризик пилу, використовуйте правильно підібрані протипилові маски.
- У разі ризику викидів вихлопних газів слід контролювати рівень їх викидів, не дозволяючи вмісту кисню в повітрі опуститися нижче 17%, і слід застосовувати відповідні заходи індивідуального захисту, такі як пилкові маски або шоломи із зовнішнім джерелом чистого повітря.

Небезпеки шуму

Діють такі правила:

- Незахищений вплив високого рівня шуму може спричинити постійну втрату працездатності, зниження слуху та інші проблеми, такі як шум у вухах (дзвін, гудіння, свист або гудіння у вухах).
- Потрібно здійснити оцінку ризику та відповідний контроль за цими небезпеками.
- Ризик надмірного шуму може бути зменшений відповідним ослабленням оброблюваних деталей, щоб не допустити вторинного шумового випромінювання, тобто "дзвону".
- Використовуйте належний захист слуху, такий як засоби індивідуального захисту, такі як слухові заглушки або вушні пробки.
- Експлуатуйте та підтримуйте інструмент, як це рекомендовано в цьому посібнику, щоб уникнути зайвого підвищення рівня шуму.
- Якщо в інструменті є глушник, завжди переконайтеся, що він стоїть на своєму місці та в справному стані, коли інструмент обслуговується.
- Важливо виконати оцінку ризику та здійснити відповідну перевірку робочого місця перед використанням інструменту.
- Вплив вібрації може пошкодити нерви, кровопостачання рук і рук.
- Працюючи в холодну погоду, одягайте теплий одяг, тримайте руки теплими та сухими.
- Якщо у вас виникають оніміння, поколювання, біль або відблювання шкіри на пальцях або руках, зверніться за медичною допомогою до кваліфікованого медичного працівника щодо загальних дій.
- Експлуатацію та обслуговування інструменту слід забезпечувати відповідно до рекомендацій, що містяться в цьому посібнику, щоб уникнути зайвого підвищення рівня вібрації.
- Тримайте інструмент легким, але надійним захопленням, оскільки ризик вібрації зазвичай більший, коли сила захоплення більша.

Додаткові інструкції з безпеки повітряних інструментів

Діють такі правила:

- Стиснене повітря може спричинити серйозні травми.

- Завжди вимикайте подачу повітря та відключайте інструмент від подачі повітря, коли він не використовується.
- Завжди відключайте пристрій від подачі стисненого повітря перед тим, як змінювати аксесуари, ремонтувати або переміщувати пристрій.
- Тримайте пальці подалі від спускового гачка, коли не користуєтесь інструментом і під час переміщення з одного положення в інше.
- Ніколи не спрямовуйте стиснене повітря на себе чи когось іншого.
- Пошкоджені шланги під тиском можуть рухатися і спричинити серйозні травми. Завжди перевіряйте наявність пошкоджень або розпушених шлангів або муфт.
- Ніколи не носіть повітряний інструмент, не піднімаючи його за шланг.
- Ніколи не тягніть повітряний інструмент за шланг.
- Під час використання повітряних інструментів не перевищуйте максимальний робочий тиск Ps max.
- Повітряні інструменти повинні подаватися стисненим повітрям при мінімально можливому тиску, необхідному для робочого процесу, щоб зменшити шум і вібрацію і мінімізувати знос обладнання.
- Використання кисню або горючих газів для роботи повітряних інструментів становить серйозну небезпеку від пожежі та вибуху.
- Будьте обережні, використовуючи повітряні інструменти, оскільки інструмент може застудитися, впливаючи на зчеплення та управління.

Додаткові застереження щодо інструментів з автоматичним запусканням контактів

Символ	Опис
	<ul style="list-style-type: none">• Символ попереджає, що пристрій може працювати в автоматичному режимі відключення контактів.• Цей інструмент має функції режиму одноразового відключення та автоматичної функції відключення контакту із контактором.• Цей інструмент призначений для виробничих застосувань, таких як виготовлення піддонів, меблів, корпусів, оббивки та покриттів.• Якщо ви використовуєте цей інструмент у режимі одноразового запуску, перед початком роботи завжди переконайтеся, що пристрій належним чином розміщено.• Не використовуйте цей інструмент у режимі автоматичного контактного відключення в таких додатках, як закривання ящиків та встановлення систем безпеки транспорту на причепи та вантажівки.• ОБЕРЕЖНО Використовуйте інструменти лише на безпечних робочих місцях.• Будьте обережні, змінюючи функції пристрою.

- Не лягайте пальцем на спусковий гачок під час підняття інструменту, переміщення між робочими зонами та положеннями або ходіння, оскільки палець на курок може ненавмисно запустити інструмент.
- Під час роботи інструменту в одній тригерній функції завжди перевіряйте інструмент перед використанням, щоб переконаватися, що вибрано правильний режим.
- Цей інструмент має функції режиму одноразового відключення та автоматичну функцію відключення контакту за допомогою контактора та позначений символом, показаним вище. Цей інструмент призначений для виробничих застосувань, таких як виготовлення піддонів, меблів, корпусів, оббивки та покриттів.
- Якщо ви використовуєте цей інструмент у режимі одноразового запуску, перед початком роботи завжди переконайтеся, що пристрій належним чином розміщено.
- Не використовуйте цей інструмент для контактного приводу в таких додатках, як закриття ящиків або ящиків та встановлення систем безпеки транспорту на причепи та вантажні автомобілі.
- Будьте обережні, змінюючи функції пристрою.

УВАГА! Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на суттєво безпечну конструкцію, використання заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травматизму під час роботи.

Пояснення використаних піктограм



1. УВАГА! Вживайте спеціальних заходів обережності!
2. Прочитайте та зрозумійте етикетки інструментів та інструкцію з експлуатації. Нехтування попередженнями може призвести до серйозних травм.
3. Оператори та інші на робочому місці повинні носити захисні окуляри із бічними екранами.
4. Оператори та інші працівники на робочому місці повинні носити захист слуху.
5. Використовуйте захисний одяг.
6. Захистіть прилад від вологи.
7. Тримайте дітей подалі від інструменту.
8. Ніколи не намагайтеся працювати у нестабільному положенні, наприклад, працюючи на драбині.
9. Ніколи не перевищуйте допустимий максимальний робочий тиск.
10. Кожен день перевіряйте правильність роботи механізму безпеки (контактора) та спускового гачка. Ніколи не використовуйте інструмент, якщо будь-який елемент не працює належним чином!

Притисний запобіжний механізм

Користування степлером, обладнанням притисним запобіжним механізмом

Помістіть наконечник устаткування у передбаченому місці використання. Після цього відпустіть спусковий механізм степлера.

Наконечник запобіжного механізму притискається до місця вбиття. Натиснення на спусковий механізм спричиняє ввібвання скоби.

Після ввібання чергової скоби слід відпустити спусковий механізм степлера. Приставте степлер до чергового місця, де необхідно вбити скобу. Повторіть процедуру, описану вище.

Перевірка справності дії запобіжного притисного механізму. Від'єднайте устаткування від джерела стисненого повітря.

Випорожніть магазин степлера.

Переконайтеся, що спусковий механізм степлера та наконечник запобіжного механізму вільно рухаються вгору-вниз.

Приєднайте інструмент до джерела стисненого повітря.

Притисніть наконечник запобіжного механізму до місця ввібання скоби, не натискаючи на спусковий механізм. Степлер не повинен спрацювати. Забороняється користуватися степлером, якщо той спрацював під час перевірки справності дії запобіжного механізму.

Послабте натиск на степлер. Наконечник запобіжного механізму повинен повернутися у своє попереднє нижнє положення. Натисніть на спусковий механізм степлера. Степлер не повинен спрацювати. Забороняється користуватися степлером, якщо той спрацював під час перевірки справності дії запобіжного механізму.

Ладуння степлера. Під час підключення до джерела стисненого повітрям або відключення від нього не допускається скеровувати наконечник степлера у бік користувача або частини його тіла.

Категорично забороняється скеровувати наконечник степлера на себе або у бік іншої особи.

Від'єднайте шланг стисненого повітря від устаткування. Натисніть на заскокку магазину степлера. Відтягніть назад кришку магазину.

Вкладіть блок скоб у магазин. Переконайтеся, що скоби вкленді правильним боком, тобто ніжками вниз. Переконайтеся, що скоби є чистими і непошкодженими.

Зсуньте кришку магазину наперед, до блокування заскокки магазину.

Перш ніж усувати зігнуту або полану скобу, приступати до обслуговування степлера, регулювати його або якщо степлер не планується використовувати деякий час, його рекомендується від'єднувати від джерела живлення стиснутим повітрям.

Під час користування степлером слід використовувати захисне

спорядження, таке як захисні протискалкові окуляри, навушники і, бажано, каску.

Забороняється використовувати пневморозподільний клапан або інші наконечник, який уможливіло збереження тиску повітря в устаткуванні.



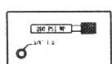

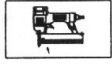
Порядок експлуатації степлера

Обережно!

БЕРЕЖІТЬ ОРГАНИ ЗОРУ ТА СЛУХУ. ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРОТИСКАЛКОВІ ОКУЛЯРИ, ЗАХИСНІ НАВУШНИКИ. ПРАЦЕДАВЕЦЬ АБО КОРИСТУВАЧ НЕСУТЬ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ПОВІДОМЛЕННЯ ОСІБ ПОБЛИЗУ ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ ВИЩЕЗГАДАНИХ ЗАСОБІВ ОСОБИСТОГО ЗАХИСТУ.

Увага!

СЛІД ПОСТІЙНО ПЕРЕВІРЯТИ СТАН СТЕПЛЕРА ТА ЙОГО ПРИДАТНІСТЬ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ; У ВИПАДКУ НЕОБХІДНОСТІ СЛІД НЕГАЙНО ЗАМІНІТИ ПОШКОДЖЕНІ ЕЛЕМЕНТИ КОНСТРУКЦІЇ ПЕРШ НІЖ ВИКОРИСТОВУВАТИ СТЕПЛЕР. УСІ ОРИГІНАЛЬНІ НАЛІПКИ НА СТЕПЛЕРІ, ЯКІ МІСТЯТЬ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ І СТАЛИ НЕЧИТАБЕЛЬНІ, ПІДЛЯГАЮТЬ ЗАМІНІ.

	До повітровпускного отвору капніть одну-дві краплини оливи.
	Приєднайте до степлера швидкороз'єдниме з'єднання.
	Випорожніть магазин степлера.
	Приєднайте степлер до компресора за допомогою гнучкого шланга внутрішнім діаметром 3/8". Переконайтеся, що шланг маркований на робочий тиск, який не перевищує 100 psi (0,7 МПа), і посідає елемент швидкороз'єднимого з'єднання типу «мама».
	Відрегулюйте тиск таким чином, щоб до устаткування надходило стиснене повітря у робочому діапазоні 60 - 100 psi (0,4 - 0,7 МПа).
	Від'єднайте степлер від джерела живлення.
	Заладуйте магазин степлера згідно з вказівками, які містяться у цій інструкції, п. 3.

Упевніться, що скоби вбиваються правильно, потренувавшись на непотрібному шматку дерева. Якщо скоби не проникають на потрібну глибину, збільшуйте тиск повітря, доки потрібна глибина проникнення не буде досягнута. При цьому максимальний тиск не повинен перевищувати 100 psi (0,7 МПа)!

Увага!

Перед змашуванням необхідно від'єднати степлер від джерела живлення стиснутим повітрям.

Степлер слід змастити оливою перед першим використанням.

Надлишок оливи слід витерти з повітровпускного отвору степлера. Надлишок оливи заданен спричинити пошкодження ущільнювального кільця, використаного у степлері. Якщо у системі живлення послідовно встановлений наоливувач, то не можна степлер допускається не наолиувати щоденно.

Оберніть степлер повітровпускним отвором вгору і капніть одну краплю шпіндельної оливи. Не допускається використовувати оливи, які містять детергентні або інші аналогічні добавки. Невдовзі після наоливлення степлер слід використати.

Підключення до джерела стиснутого повітря та швидкоз'єднувальна арматура

Багато користувачів вважає за корисне застосовувати

наоливлвач, щоб зручніше наоливлвати степлер, завдяки чому збільшується справність функціонування і ресурс устаткування. Слід щоденно перевіряти рівень оливи у наоливлвачі.

Багато користувачів уважає за корисне застосовувати фільтр з метою осушення повітря та уловлювання з нього сміття, які могли б спровокувати корозію або зношування внутрішніх елементів степлера. Фільтр також сприяє підвищенню справності експлуатації та збільшенню ресурсу устаткування. Стан фільтру слід перевіряти щоденно та за потреби видаляти надлишок води. Найбільше ефективним є підключення степлера за допомогою швидкорознімного з'єднання 3/8" (внутрішній діаметр 0,315"), а також наконечники діаметром 3/8" до шлангу подавання стиснутого повітря.

Видалення застряглих скоб

Обережно!

ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО РЕГУЛЮВАННЯ, ЧИЩЕННЯ, ВИДАЛЕННЯ ЗАСТРЯГЛИХ СКОБ, ПЕРЕНОШУВАТИ СТЕПЛЕР АБО ВІДКЛАДАТИ ЙОГО НА ЗБЕРІГАННЯ НА ДЕЯКИЙ ЧАС, РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВІД'ЄДНАТИ СТЕПЛЕР ВІД ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ СТИСНУТИМ ПОВІТР'ЯМ.

Скоба затислася на виході зі степлера.

Від'єднайте шланг подавання стисненого повітря.

Підчепіть затиснуту скобу за допомогою пінцету й витягніть її.

Скоба затислася всередині магазину.

Від'єднайте шланг подавання стисненого повітря.

Відтягніть назад кришку магазину.

Витягніть затиснуту скобу.

Насуньте кришку магазину на місце, до блокування заскобки магазину.

Чищення степлера

Небезпечно!

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ БЕНЗИН АБО ІНШІ ЛЕГКОЗАЙМИСТІ РІДИНИ ДО ЧИЩЕННЯ УСТАТКУВАННЯ. ВИПАРОВУВАННЯ, ЯКІ ЗАЛИШИЛИСЯ ВСЕРЕДИНІ СТЕПЛЕРА, ЗДАТНІ У ВИПАДКУ ІСКРИ ВИБУХНУТИ, ЩО ЗАГРОЖУЄ ЛЕТАЛЬНИМИ НАСЛІДКАМИ АБО ТРАВМАТИЗМОМ КОРИСТУВАЧА АБО ОТОЧУЮЧИХ.

Увага!

ПОМ'ЯКШУЮЧИ РІДИНИ, У ВИПАДКУ ЇХ ВИКОРИСТАННЯ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ НАКОНЕЧНИКА УСТАТКУВАННЯ, ЗДАТНІ СПРИЧИНІТИСЯ ДО РОЗМ'ЯКШЕННЯ ПОКРИТТЯ СКОБ, ЩО МОЖЕ ВИКЛИКАТИ ПРИШВИДШЕНЕ НАГРОМADЖЕННЯ ЇХ РЕШТОК. ПІСЛЯ ЧИЩЕННЯ СЛІД РЕТЕЛЬНО ОЧИСТИТИ СТЕПЛЕР, ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЙОГО ПОДАЛЬШОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

Від'єднайте степлер від джерела стисненого повітря.

Усуньте нагромадження клейкої речовини за допомогою керосину, дизельного палива або іншого розчинника. Не допускається, щоб рідина потрапила всередину степлера, оскільки це загрожує його пошкодженням. Перед черговим використанням степлер слід ретельно обсушити.

Технічні характеристики степлера

Пневматичний степлер 14-570	
Параметр	Значення
Максимальна вага 'S робочого тиску	8,3 бар
Допустиме δ робочий тиск	4,8 ÷ 8,3 бар
Тип з'єднання шланга стисненого повітря	1/4 "
Тип скоб	Ga18
Довжина скоб	16 ÷ 40 мм
Товщина скоб	1,25 x 1,00 мм
Тип нігтів	300
Довжина нігтів	15 ÷ 50 мм
Товщина нігтів	1,25 x 1,00 мм
Розміри	250 x 255 x 55 мм
Маса	1,5 кг
Рік випуску	2020

14-570 позначає як тип, так і позначення машини

ДАНИ ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 92,1$ дБ (А) К = 2,5 дБ (А)
------------------------	---------------------------------------

Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 105,1$ дБ (А) К = 2,5 дБ (А)
Значення прискорення	$a_h = 2,5$ м / с ² К = 0,2 м / с ²

Інформація про шум і вібрацію

Значення L_{WA} та L_{PA} є специфічними для інструменту значеннями і не відображають створення шуму в точці використання. Наприклад, шум у точці використання залежатиме від робочого середовища, заготовки, підтримки заготовки та кількості керуючих дій.

ПРИМІТКА Дизайн робочого місця також може бути використаний для зменшення рівня шуму, наприклад, розміщення заготовок на звукоізоляційних опорах

ПРИМІТКА Обладнання випромінює залишкові вібрації, які не були усунені конструкцією та конструкцією, залишаючись як залишковий ризик вібрації. Це дає можливість роботодавцям визначити обставини, за яких оператор може піддаватися вібрації.

ПРИМІТКА Наведене вище значення викидів вібрації a_h - характерне значення, пов'язане з інструментом, і не представляє впливу на систему рукоятки під час використання інструменту. Будь-який вплив на систему рукоятки при використанні інструменту буде залежати, наприклад, від зусилля захоплення, сили контактного тиску, напрямку роботи, регулювання енергії, заготовки, опори заготовки.

Рівень шуму, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К - невизначеність вимірювання). Коливання, що випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації a_h (де К - невизначеність вимірювання).

Наступна інформація: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та прискорення вібрації a_h вимірювалися відповідно до EN 12549. Зазначений рівень вібрації a_h може бути використаний для порівняння пристроїв та попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо машина використовується для різних застосувань або з різними робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На більш високий рівень вібрації впливатиме недостатнє або занадто рідке обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього терміну служби.

Для точної оцінки впливу вібрації враховуйте періоди, коли обладнання вимкнено або коли воно увімкнено, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід застосовувати додаткові заходи безпеки, такі як: періодичне обслуговування пристрою та робочих інструментів, захист відповідної температури рук та правильна організація роботи.

Охорона середовища

Устаткування слід утилізувати шляхом вторинної переробки, розділяючи частини наскладання, приналежності, аксесуари й упаковку. ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти, що мають електричне живлення, не можна викидати разом з побутовими відходами; їх слід здавати на утилізацію у відповідні заклади. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або у місцевих органах влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Неперероблене обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Grupa Torax Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością / Spółka komandytowa із зареєстрованим офісом у Варшаві, вул. Pograniczna 2/4 (дані: Група Торех) інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (дані: Інструкція) в тому числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст Законодавчий вісник 2006 № 90 Поз. 631 з подальшими змінами). Копіювання, обробка, публікування, модифікування у комерційних цілях всіх інструкцій або окремих її елементів без письмової згоди Групи Торех суворо забороняється і може спричинити притягнення до цивільної та кримінальної відповідальності.



NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L' APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER ULTERIORI RIFERIMENTI.

NORME DI SICUREZZA

Regole generali di sicurezza:

- Tenere le dita lontane dal grilletto quando non si utilizza lo strumento e mentre ci si sposta da una posizione operativa all'altra.
- Attenzione, ci sono molti pericoli. Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di collegare, scollegare, caricare, utilizzare, effettuare la manutenzione, cambiare gli accessori o lavorare intorno allo strumento. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può provocare gravi lesioni personali.
- Tenere tutte le parti del corpo, come mani, gambe, ecc. Lontano dalla direzione del colpo e assicurarsi che il pezzo martellato non penetri nel pezzo da lavorare e nella parte del corpo.
- Quando si utilizza lo strumento, tenere presente che l'elemento di fissaggio potrebbe deformarsi e causare lesioni.
- Afferrare saldamente lo strumento e prepararsi al contraccolpo.
- Solo gli operatori tecnicamente esperti possono utilizzare lo strumento di guida del dispositivo di fissaggio.
- Lo strumento di azionamento del dispositivo di fissaggio non deve essere modificato. Le modifiche possono ridurre l'efficacia della sicurezza del dispositivo, aumentando il rischio per l'operatore e / o gli astanti.
- Non gettare via le istruzioni di sicurezza.
- Non utilizzare lo strumento se è stato danneggiato.
- Fare attenzione quando si maneggiano i dispositivi di fissaggio, soprattutto durante il caricamento e lo scaricamento del dispositivo, i dispositivi di fissaggio hanno bordi affilati che possono causare lesioni.
- Ispezionare sempre lo strumento per rilevare eventuali parti incrinata, collegate in modo errato o usurate prima dell'uso.
- Non andare troppo lontano. Lavorare solo in una posizione sicura e stabile. Mantenere l'equilibrio e l'equilibrio in ogni momento.
- Tenere lontani gli astanti (quando si lavora in un'area in cui vi è la possibilità che veicoli o persone attraversino). Contrassegna chiaramente l'area in cui stai lavorando.
- Non puntare mai lo strumento verso se stessi o altre persone o animali.
- Indossare solo guanti che forniscano una sensazione adeguata e un controllo sicuro dei grilletti e di eventuali dispositivi di regolazione.
- Utilizzare sempre la seconda maniglia (se inclusa).
- Controllare ogni giorno il corretto funzionamento del meccanismo di sicurezza (contattore) e del grilletto. Non utilizzare mai lo strumento se una qualsiasi parte non funziona correttamente

Minaccia di colpi

Si applicano le seguenti regole:

- L'alimentazione allo strumento di azionamento dei dispositivi di fissaggio deve essere scollegata durante lo scaricamento di dispositivi di fissaggio, le regolazioni, l'eliminazione degli inceppamenti o la sostituzione degli accessori.
- Durante il funzionamento, assicurarsi che i dispositivi di fissaggio siano adeguatamente martellati nel materiale e che non vengano inclinati / bruciati per errore nella direzione dell'operatore e / o degli astanti.
- Durante il funzionamento, i detriti dal pezzo in lavorazione e dai dispositivi di fissaggio possono causare uno sparo.
- Indossare sempre DPI resistenti agli urti con schermi laterali durante il funzionamento dell'utensile.
- Il rischio per gli altri è valutato dall'operatore.
- Prestare attenzione agli strumenti che non sono in contatto con il pezzo in lavorazione poiché potrebbero essere sparati accidentalmente e ferire l'operatore e / o l'osservatore.
- Assicurarsi che l'utensile sia sempre saldamente agganciato al pezzo in lavorazione e non possa scivolare

Pericoli durante l'uso

Si applicano le seguenti regole:

- Tenere lo strumento correttamente: prepararsi a contrastare movimenti normali o improvvisi, come il contraccolpo.
- Mantenere una posizione del corpo equilibrata e un appoggio stabile.
- Utilizzare occhiali di protezione e guanti da lavoro opportunamente selezionati. Si raccomanda l'uso di indumenti protettivi.

- Indossare protezioni acustiche selezionate in modo appropriato.
- Utilizzare la corretta fonte di energia secondo le istruzioni.

Pericoli di movimenti ripetitivi

Quando si utilizza lo strumento per periodi prolungati, l'operatore può avvertire fastidio alle mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo. Si applicano le seguenti regole:

- L'operatore adotta una postura adeguata ed ergonomica quando utilizza l'attrezzo. Stai al sicuro stando in piedi ed evitando posizioni scomode o sbilanciate.
- Se l'operatore avverte sintomi quali disagio persistente o ripetuto, dolore, palpitazioni, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità, non ignorare questi segnali di avvertimento. L'operatore si consulta con un professionista sanitario qualificato sulle operazioni generali.
- Qualsiasi valutazione del rischio dovrebbe concentrarsi sui disturbi muscolo-scheletrici e si basa preferenzialmente sul presupposto che la riduzione dell'affaticamento da lavoro sia efficace nel ridurre i disturbi.

Minacce agli accessori e ai materiali di consumo

Si applicano le seguenti regole:

- Prima di fare ciò, scollegare l'alimentazione dall'utensile, sia aria o gas, o la batteria, sostituire / sostituire gli accessori come il contenitore al pezzo in lavorazione o effettuare eventuali regolazioni.
- Utilizzare solo le dimensioni e i tipi di accessori consigliati dal produttore.
- Utilizzare solo lubrificanti consigliati dal produttore dell'utensile.

Pericoli sul posto di lavoro

Si applicano le seguenti regole:

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di infortuni sul lavoro. Fare attenzione alle superfici scivolose e sporche e al rischio di inciampare dal tubo di alimentazione dell'aria compressa.
- Prestare particolare attenzione in un ambiente non familiare. Potrebbero esserci pericoli nascosti come l'elettricità o altre linee elettriche.
- Questo strumento non è destinato all'uso in un'atmosfera potenzialmente esplosiva e non è isolato elettricamente.
- Assicurarsi che non ci siano cavi elettrici, tubi del gas, ecc. Che potrebbero diventare un pericolo se danneggiati dall'uso dell'utensile.

Pericolo di polvere e fumi

Se lo strumento viene utilizzato in un'area con polvere statica, la polvere potrebbe essere nuovamente espulsa e costituire un pericolo.

Si applicano le seguenti regole:

- La valutazione del rischio dovrebbe includere la polvere generata dall'uso dello strumento e l'elevazione della polvere statica precedentemente presente sul luogo di lavoro.
- Dirigere il flusso d'aria in uscita per ridurre al minimo il sollevamento di polvere nell'ambiente.
- In caso di rischio di polvere, utilizzare maschere antipolvere adeguatamente selezionate.
- In caso di rischio di gas di scarico, il livello delle loro emissioni dovrebbe essere controllato, evitando che il contenuto di ossigeno nell'aria scenda al di sotto del 17%, e dovrebbero essere utilizzate adeguate misure di protezione personale come maschere antipolvere o caschi con una fonte esterna di aria pulita.

Rischi di rumore

Si applicano le seguenti regole:

- L'esposizione non protetta a livelli di rumore elevati può causare disabilità permanente, perdita dell'udito e altri problemi come l'acufene (ronzio, ronzio, fischio o ronzio nelle orecchie).
- È necessario implementare la valutazione del rischio e controlli appropriati per questi pericoli.
- Il rischio di rumorosità eccessiva può essere ridotto mediante un'adeguata attenuazione dei dettagli elaborati, in modo da evitare l'emissione di rumore secondario, cioè "squillo".
- Utilizzare protezioni acustiche adeguate come dispositivi di protezione personale come cuffie o tappi per le orecchie.
- Utilizzare e mantenere lo strumento come consigliato in questo manuale per evitare un aumento non necessario dei livelli di rumore.
- Se l'attrezzo ha un silenziatore, accertarsi sempre che sia in posizione e in buono stato di funzionamento quando lo strumento viene riparato.
- È essenziale eseguire una valutazione del rischio e attuare un'ispezione appropriata sul posto di lavoro prima di utilizzare lo strumento.
- L'esposizione alle vibrazioni può danneggiare i nervi, l'afflusso di sangue a mani e braccia.
- Quando si lavora con tempo freddo, indossare abiti caldi, tenere le mani calde e asciutte.


- In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento della pelle delle dita o delle mani, consultare un medico di un professionista sanitario qualificato per quanto riguarda le azioni generali.
- Il funzionamento e la manutenzione dell'utensile devono essere assicurati in conformità con le raccomandazioni contenute in questo manuale per evitare un aumento non necessario del livello di vibrazioni.
- Tenere l'utensile con una presa leggera ma sicura poiché il rischio di vibrazioni è solitamente maggiore quando la forza di presa è maggiore.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per utensili pneumatici

Si applicano le seguenti regole:

- L'aria compressa può causare gravi lesioni.
- Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria quando non è in uso.
- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione di aria compressa prima di cambiare accessori, riparare o spostare il dispositivo.
- Tenere le dita lontane dal grilletto quando non si utilizza lo strumento e mentre ci si sposta da una posizione all'altra.
- Non dirigere mai l'aria compressa su se stessi o su qualcun altro.
- Tubi flessibili pressurizzati danneggiati possono spostarsi e causare gravi lesioni. Verificare sempre la presenza di flessibili o raccordi danneggiati o allentati.
- Non trasportare mai uno strumento pneumatico sollevandolo dal tubo.
- Non tirare mai uno strumento pneumatico per il tubo.
- Quando si utilizzano utensili pneumatici, non superare la pressione di esercizio massima Ps max.
- Gli utensili pneumatici devono essere alimentati solo con aria compressa alla pressione più bassa possibile richiesta per il processo di lavoro al fine di ridurre il rumore e le vibrazioni e ridurre al minimo l'usura dell'attrezzatura.
- L'uso di ossigeno o gas infiammabili per azionare strumenti pneumatici presenta un grave rischio di incendio e esplosione.
- Prestare attenzione quando si utilizzano strumenti pneumatici poiché lo strumento può raffreddarsi, influenzando sulla presa e sul controllo.

Precauzioni aggiuntive per strumenti con attivazione automatica del contatto

Simbolo	Descrizione
	<ul style="list-style-type: none"> • Il simbolo avverte che il dispositivo può funzionare in modalità scatto contatto automatico. • Questo strumento ha le funzioni di una modalità di funzionamento a scatto singolo e di una funzione di scatto a contatto automatico con un contattore. • Questo strumento è progettato per applicazioni di produzione, come la produzione di pallet, mobili, alloggiamenti, tappezzerie e rivestimenti. • Se si utilizza questo strumento in modalità trigger singolo, assicurarsi sempre che il dispositivo sia posizionato correttamente prima di iniziare il lavoro. • Non utilizzare questo strumento in modalità di scatto a contatto automatico in applicazioni quali la chiusura di casse e il montaggio di sistemi di sicurezza per il trasporto su rimorchi e camion. • ATTENZIONE Utilizzare gli strumenti solo in luoghi di lavoro sicuri. • Fare attenzione quando si modificano le funzioni del dispositivo.

Non appoggiare il dito sul grilletto quando si solleva lo strumento, ci si sposta tra le aree operative e le posizioni o si cammina, poiché un dito sul grilletto potrebbe attivare involontariamente lo strumento. Quando si utilizza lo strumento in una singola funzione di trigger, controllare sempre lo strumento prima dell'uso per assicurarsi che sia selezionata la modalità corretta.

Questo strumento ha le funzioni di una modalità di funzionamento a scatto singolo e di una funzione di scatto a contatto automatico mediante un contattore, ed è contrassegnato dal simbolo mostrato sopra. Questo strumento è progettato per applicazioni di produzione, come la produzione di pallet, mobili, alloggiamenti, tappezzerie e rivestimenti.

Se si utilizza questo strumento in modalità trigger singolo, assicurarsi sempre che il dispositivo sia posizionato correttamente prima di iniziare il lavoro.

Non utilizzare questo strumento di attivazione del contatto in applicazioni quali la chiusura di casse o casse e il montaggio di sistemi di sicurezza per il trasporto su rimorchi e autocarri.

Fare attenzione quando si modificano le funzioni del dispositivo.

AVVERTIMENTO! Il dispositivo è progettato per funzionare all'interno.

Nonostante la costruzione intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e misure di protezione aggiuntive, c'è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. AVVERTIMENTO! Prendi precauzioni speciali!
2. Leggere e comprendere le etichette degli strumenti e il manuale di istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze potrebbe provocare lesioni gravi.
3. Gli operatori e gli altri sul posto di lavoro devono indossare occhiali di sicurezza resistenti agli urti con schermi laterali.
4. Gli operatori e gli altri sul posto di lavoro devono indossare protezioni acustiche.
5. Usa indumenti protettivi.
6. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
7. Tenere i bambini lontani dallo strumento.
8. Non tentare mai di lavorare in una posizione instabile, ad esempio lavorando su una scala.
9. Non superare mai la pressione di esercizio massima consentita.
10. Controllare ogni giorno il corretto funzionamento del meccanismo di sicurezza (contattore) e del grilletto. Non usare mai lo strumento se qualche elemento non funziona correttamente!

Sistema di sicurezza a pressione

Utilizzo della cucitrice dotata di sistema di sicurezza a pressione

Collocare la punta dell'utensile nel luogo previsto per l'impiego. In questo momento il grilletto della cucitrice deve essere libero.

Premere la parte terminale del sistema di protezione sul luogo d'impiego. Una pressione del grilletto della cucitrice comporterà il conficcamento della graffa.

Dopo ciascun conficcamento della graffa rilasciare il grilletto della cucitrice. Posizionare la cucitrice sul punto d'impiego successivo. Ripetere l'operazione sopra descritta.

Verifica del funzionamento del sistema di protezione a pressione

Scollegare l'alimentazione dell'aria compressa dall'utensile.

Svuotare il magazzino della cucitrice.

Assicurarsi che il grilletto della cucitrice ed il terminale del sistema di protezione a pressione si muovano liberamente verso l'alto e verso il basso.

Collegare l'alimentazione dell'aria compressa alla cucitrice.

Premere l'estremità del sistema di protezione sul punto d'impiego senza premere il grilletto della cucitrice. La cucitrice non deve funzionare. Qualora durante questa prova la cucitrice funzioni, non è consentito l'uso dell'utensile.

Rilasciare la pressione esercitata sulla cucitrice. Il terminale del sistema di protezione deve ritornare nella sua posizione originale inferiore. Premere il grilletto della cucitrice. La cucitrice non deve funzionare. Qualora durante questa prova la cucitrice funzioni, non è consentito l'uso di quest'ultima.

Caricamento della cucitrice

Durante il collegamento o lo scollegamento dell'alimentazione d'aria compressa, non posizionare mani o altre parti del corpo nella zona operativa della cucitrice.

Non puntare il foro di uscita della cucitrice verso se stessi o verso altre persone.

Scollegare il cavo di alimentazione dell'aria compressa.

Premere il nottolino del magazzino della cucitrice. Tirare indietro il coperchio del magazzino.

Inserire una porzione di graffe nel magazzino. Assicurarsi che le graffe siano inserite correttamente, con le punte rivolte verso il basso. Assicurarsi che le graffe non siano sporche o danneggiate.

Spostare in avanti il coperchio del magazzino fino a far scattare il nottolino del magazzino.

Prima di tentare di rimuovere eventuali inceppamenti, di effettuare operazioni di manutenzione o regolazione, o quando la cucitrice rimane inutilizzata a lungo, scollegare sempre l'alimentazione dell'aria compressa.

Durante l'utilizzo della cucitrice indossare sempre dispositivi di protezione quali occhiali o occhiali antisceglia, cuffie antirumore ed eventualmente un casco protettivo.

Non utilizzare la valvola di controllo o altri raccordi che potrebbero consentire la presenza nell'utensile di aria sotto pressione.


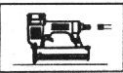



Utilizzo della cucitrice

Avvertenza:

PROTEGGERE GLI OCCHI E L'UDITO. UTILIZZARE OCCHIALI O OCCHIALI ANTISCHEGGIA, CUFFIE ANTIRUMORE. IL DATORE DI LAVORO O L'UTENTE SONO TENUTI AD INFORMARE LE PERSONE PRESENTI NELLE VICINANZE DELLA NECESSITÀ DELL'USO DEI SUDETTI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE.

Attenzione!

PRIMA DELL'USO CONTROLLARE LA CUCITRICE ED IN CASO SOSTITUIRE GLI ELEMENTI DANNEGGIATI. SOSTITUIRE GLI ADESIVI CON AVVERTENZE PRESENTI SULLA CUCITRICE QUALORA QUESTI SIANO DIVENUTI ILLEGIBILI.

	Nell'attacco dell'aria inserire alcune gocce di olio lubrificante.
	Collegare l'innesto rapido alla cucitrice.
	Svuotare il magazzino della cucitrice.
	Collegare la cucitrice al compressore tramite un tubo flessibile con diametro interno 3/8". Assicurarsi che il tubo sia corredato di segnaletica informativa che indichi che il valore della pressione di esercizio non deve superare 100 psi (0,7 MPa), e che sia terminato con un innesto rapido femmina.
	Regolare la pressione di alimentazione in modo tale che all'utensile giunga aria ad una pressione compresa all'interno della gamma di esercizio della cucitrice 60-100 psi (0,4 - 0,7 MPa).
	Scollegare l'alimentazione dalla cucitrice.
	Caricare le graffe nella cucitrice attenendosi alle istruzioni contenute in questo manuale, para. 3.

Verificare la correttezza del conficcamento su un pezzo di legno di prova. Se le graffe non raggiungono la profondità di penetrazione desiderata, aumentare la pressione dell'aria fino a raggiungere una penetrazione adeguata. Non è consentito superare la pressione di 100 psi (0,7 MPa)!

Attenzione!

Prima d'intraprendere la lubrificazione della cucitrice, scollegare l'alimentazione d'aria compressa.

La cucitrice deve essere lubrificata con olio prima del primo uso. Rimuovere l'eccesso d'olio presente sullo scarico della cucitrice. L'olio in eccesso potrebbe danneggiare le guarnizioni del tipo „O” presenti nella cucitrice. Se sulla linea d'alimentazione è installato in serie un oliatore dell'aria, la cucitrice non richiede una lubrificazione quotidiana. Ruotare la cucitrice con l'ingresso dell'aria rivolto verso l'alto ed inserire una goccia di olio per mandrini. Non usare oli con additivi detergenti o di altro tipo. Usare la cucitrice subito dopo la lubrificazione con olio.

Alimentazione d'aria e raccordi

Molti utenti ritengono utile l'uso di un oliatore dell'aria, che aiuta a

lubrificare con olio la cucitrice, aumentando le prestazioni e la vita utile dell'utensile. Controllare quotidianamente il livello dell'olio nell'oliatore dell'aria.

Molti utenti ritengono utile l'impiego di un filtro per rimuovere dall'aria eventuale acqua e sporco, che potrebbero essere causa di corrosione o usura dei componenti interni della cucitrice. Il filtro inoltre aiuta ad aumentare le prestazioni e la vita utile dell'utensile. Controllare quotidianamente lo stato del filtro e se necessario, rimuovere l'acqua in eccesso.

Le migliori prestazioni sono assicurate dal collegamento alla cucitrice tramite un innesto rapido da 3/8" (con diametro interno 0,315") ed un raccordo da 3/8" per il cavo di alimentazione dell'aria compressa.

Rimozione dell'inceppamento della cucitrice

Avvertenza:

PRIMA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE, PULIZIA, RIMOZIONE D'INCEPPAMENTI, TRASPOSTO O CONSERVAZIONE PER UN LUNGO PERIODO DI TEMPO, SCOLLEGARE LA CUCITRICE DALL'ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA.

La graffa si è inceppata in corrispondenza dell'uscita della cucitrice.

Scollegare l'alimentazione dell'aria compressa.

Afferrare la graffa con l'aiuto di una pinzetta e rimuoverla.

La graffa si è inceppata all'interno del magazzino.

Scollegare l'alimentazione d'aria compressa.

Tirare indietro il coperchio del magazzino.

Rimuovere la graffa inceppata.

Richiudere il coperchio fino a far scattare il nottolino del magazzino.

Pulizia della cucitrice

Pericolo!

PER LA PULIZIA DELLA CUCITRICE NON UTILIZZARE BENZINA O LIQUIDI INFIAMMABILI. I FUMI PRESENTI ALL'INTERNO IN CASO DI SCINTILLE POTREBBERO CAUSARE L'ESPLOSIONE DELLA CUCITRICE, CIÒ COSTITUIRSCO UN PERICOLO D'INCIDENTE MORTALE O DI LESIONI ALL'UTENTE O A PERSONE PRESENTI NELLE VICINANZE.

Attenzione!

LIQUIDI AMMORBIDENTI USATI PER PULIRE LA PUNTA DELL'UTENSILE POSSONO CAUSARE LA DISSOLUZIONE DELLA SOSTANZE CHE RICOPRONO LE GRAFFE, CAUSANDO UN ACCUMULO PIÙ RAPIDO DI RESIDUI. DOPO LA PULIZIA, ASCIUGARE ACCURATAMENTE LA CUCITRICE PRIMA DELL'USO SUCCESSIVO.

Scollegare l'alimentazione d'aria compressa dalla cucitrice.

Per rimuovere l'accumulo di sostanze adesive utilizzando kerosene, gasolio o un altro solvente liquido. Fare in modo che il liquido utilizzato non penetri all'interno della cucitrice, ciò potrebbe danneggiare l'utensile. Prima dell'uso successivo asciugare attentamente la cucitrice.

Dati tecnici della cucitrice

Cucitrice pneumatica 14-570	
Parametro	Valore
Il massimo che si s pressione di esercizio	8,3 bar
Pressione di esercizio s ammissibile	4,8 ÷ 8,3 bar
Tipo di collegamento del tubo dell'aria compressa	1/4 "
Tipo di graffette	Ga18
La lunghezza delle graffette	16 ÷ 40 mm
Lo spessore delle graffette	1,25 x 1,00 mm
Tipo di unghie	300
La lunghezza delle unghie	15 ÷ 50 mm
Lo spessore delle unghie	1,25 x 1,00 mm
Dimensioni	250 x 255 x 55 mm
Massa	1,5 kg
Anno di produzione	2020
14-570 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI DI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 92,1 \text{ dB (A)}$ $K = 2,5 \text{ dB (A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB (A)}$ $K = 2,5 \text{ dB (A)}$
Il valore delle accelerazioni	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 0,2 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

I valori L_{WA} e L_{PA} sono valori specifici dello strumento e non riflettono la generazione di rumore nel punto di utilizzo. Il rumore nel punto di utilizzo dipenderà, ad esempio, dall'ambiente di lavoro, dal pezzo in lavorazione, dal supporto del pezzo e dal numero di operazioni di guida. **NOTA** Il design del posto di lavoro può essere utilizzato anche per ridurre il livello di rumore, ad esempio per posizionare i pezzi su supporti insonorizzati

AVVISO L'apparecchiatura emette vibrazioni residue che non sono state eliminate per progettazione e costruzione, rimanendo come rischio di vibrazione residua. Ciò consente ai datori di lavoro di identificare le circostanze in cui l'operatore può essere esposto a vibrazioni.

NOTA Il valore di emissione delle vibrazioni sopra riportato a a_h è un valore caratteristico correlato all'utensile e non rappresenta un effetto sul sistema mano-braccio durante il suo utilizzo. Qualsiasi effetto sul sistema mano-braccio durante l'utilizzo dell'utensile dipenderà, ad esempio, dalla forza di presa, dalla forza di pressione di contatto, dalla direzione di funzionamento, dal controllo dell'energia, dal pezzo in lavorazione, dal supporto del pezzo.

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello della pressione sonora emessa L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione di vibrazione a_h (dove K è l'incertezza di misura).

Le seguenti informazioni: il livello di pressione sonora emesso L_{PA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e l'accelerazione di vibrazione a_h sono stati misurati in conformità alla EN 12549. Il livello di vibrazione specificato a a_h può essere utilizzato per il confronto dei dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per l'uso di base del dispositivo. Se la macchina viene utilizzata per diverse applicazioni o con diversi strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può cambiare. Più il livello di vibrazione sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni per tutta la vita utile.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o quando è accesa ma non in uso. Dopo che tutti i fattori sono stati attentamente valutati, l'esposizione complessiva alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, devono essere implementate ulteriori misure di sicurezza, quali: manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, protezione della temperatura delle mani adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

Tutela dell'ambiente

L'utensile deve essere smaltito mediante riciclaggio, separando parti dell'utensile, accessori ed imballaggio. **PROTEZIONE**

DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture appropriate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non sono neutre per l'ambiente naturale. Le attrezzature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: il "Manuale"), inclusi il suo testo, le foto, i diagrammi, i disegni e le sue composizioni appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a protezione legale in conformità con la legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ad es. Gazzetta ufficiale del 2006 n. 90 Voce 631, come modificato). Copiare, elaborare, pubblicare, modificare a fini commerciali l'intero Manuale e i suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietato e può comportare responsabilità civile e penale.

RO

TRADUCEREA MANUALULUI ORIGINAL (FUNCȚIONAT) STAPLER PNEUMATIC 14-570

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, CITIȚI ACEȘTI MANUAL ȘI PĂSTRATI-I PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Reguli generale de siguranță:

- Țineți-vă degetele departe de declanșator atunci când nu folosiți instrumentul și în timp ce treceți de la o poziție de operare la alta.
- Atenție, există multe pericole. Citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a conecta, deconecta, încărca, opera, întreține,

schimba accesoriile sau lucrați în jurul instrumentului. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la vătămări corporale grave.

- Țineți toate părțile corpului, cum ar fi mâinile, picioarele, etc. de direcția loviturii și asigurați-vă că piesa ciocanită nu va pătrunde în piesa de lucru și în partea corpului.
- Când folosiți scula, aveți în vedere că dispozitivul de fixare se poate deforma și poate provoca vătămări.
- Prindeți scula ferm și fiți pregătiți pentru recul.
- Doar operatorii calificați din punct de vedere tehnic au voie să utilizeze instrumentul de conducere al dispozitivului de fixare.
- Instrumentul de condus al elementului de fixare nu trebuie modificat. Modificările pot reduce eficiența securității dispozitivului, ceea ce crește riscul pentru operator și / sau pasionari.
- Nu aruncați instrucțiunile de siguranță.
- Nu folosiți instrumentul dacă a fost deteriorat.
- Aveți grijă la manipularea elementelor de fixare, în special la încărcarea și descărcarea dispozitivului, elementele de fixare au margini ascuțite care pot provoca vătămări.
- Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna instrumentul pentru piese crăpate, deconectate sau uzate.
- Nu mergeți prea departe. Lucrați numai într-o poziție sigură și stabilă. Mențineți echilibrul în permanență.
- Țineți-i pe ceilalți la distanță (atunci când lucrați într-o zonă unde există posibilitatea ca vehiculul sau persoanele să treacă peste). Marcați clar zona în care lucrați.
- Nu îndreptați niciodată instrumentul către dvs. sau către alte persoane sau animale.
- Purtați numai mănuși care asigură o stare de simțire și un control adecvat al declanșatoarelor și a oricăror dispozitive de reglare.
- Utilizați întotdeauna cel de-al doilea mâner (dacă este inclus).
- Verificați funcționarea corectă a mecanismului de siguranță (contactor) și a declanșatorului în fiecare zi. Nu folosiți niciodată instrumentul dacă vreο componentă nu funcționează corect

Amenințare impuscat

- Se aplică următoarele reguli:
- Alimentarea la dispozitivul de fixare trebuie să fie deconectată la descărcarea elementelor de fixare, la reglarea, la eliminarea blocajelor sau la înlocuirea accesoriilor.
- În timpul funcționării, asigurați-vă că elementele de fixare sunt ciocanite în mod corespunzător în material și că nu sunt înclinate / arse din greșală în direcția operatorului și / sau a pavilionilor.
- În timpul funcționării, resturile de la piesa de lucru și elementele de fixare pot provoca o lovitură.
- Purtați întotdeauna PPE rezistentă la impact cu scuturi laterale atunci când folosiți scula.
- Riscul pentru alții este evaluat de către operator.
- Atenție la unelte fără contact cu piesa de prelucrat, deoarece acestea pot fi împușcate accidental și răcind operatorul și / sau observatorul.
- Asigurați-vă că instrumentul este întotdeauna sigilat pe piesa de prelucrat și nu poate aluneca

Pericole în timpul utilizării

- Se aplică următoarele reguli:
- Țineți instrumentul corect: fiți pregătiți pentru a contracara mișcările normale sau bruște, cum ar fi reculul.
- Mențineți o poziție echilibrată a corpului și o poziție stabilă.
- Folosiți ochelari de siguranță selectați și mănuși de lucru. Se recomandă utilizarea de îmbrăcăminte de protecție.
- Purtați o protecție auditivă selectată corespunzător.
- Utilizați sursa corectă de energie conform instrucțiunilor.

Pericolele mișcărilor repetitive

- Operatorul poate prezenta disconfort la mâini, brațe, umeri, gât sau alte părți ale corpului atunci când folosește instrumentul pentru o perioadă lungă de timp.
- Se aplică următoarele reguli:
- Operatorul adoptă o postură ergonomică adecvată atunci când folosește instrumentul. Stați în siguranță în timp ce stați pe picioare și evitați pozițiile incomode sau dezechilibrate.
- Dacă operatorul prezintă simptome precum disconfort persistent sau repetat, durere, palpitant, furnicături, amorteală, arsură sau rigiditate, nu ignorați aceste semne de avertizare. Operatorul se consultă cu un profesionist calificat din domeniul sănătății cu privire la operațiunile generale.
- Orice evaluare a riscului ar trebui să se concentreze pe tulburările musculo-scheletice și se bazează în mod preferențial pe presupunerea că reducerea oboseală la locul de muncă este eficientă în reducerea tulburărilor.

Ameninări pentru accesorii și consumabile

- Se aplică următoarele reguli:
- Înainte de a face acest lucru, deconectați sursa de alimentare cu scula, cum ar fi aerul sau gazul sau bateria, înlocuiți / înlocuiți accesoriul, cum ar fi contactul cu piesa de prelucrat sau efectuați ajustări.
- Folosiți numai dimensiunile și tipurile de accesorii recomandate de producător.
- Folosiți numai lubrifianți recomandați de producătorul de scule.

Pericole la locul de muncă

- Se aplică următoarele reguli:
- Alunecările, călătoriile și căderile sunt principalele cauze ale accidentelor de muncă. Aveți grijă la suprafețele alunecoase și murdare și la riscul de a ieși din furturnul de alimentare cu aer comprimat.
- Fii deosebit de atent în medii necunoscute. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi electricitate sau alte linii electrice.
- Acest instrument nu este destinat utilizării într-o atmosferă potențial explozivă și nu este izolat electric.
- Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz etc., care ar putea deveni un pericol dacă este deteriorat de utilizarea instrumentului.

Pericolele de praf și fum

- Dacă scula este utilizată într-o zonă cu praf static, praful poate fi din nou evacuat și poate prezenta un pericol.
- Se aplică următoarele reguli:
- Evaluarea riscurilor ar trebui să includă praful generat de utilizarea instrumentului și ridicarea prafului static prezent anterior la locul de muncă.
- Direct fluxul de aer de ieșire pentru a reduce la minimum ridicarea prafului în mediu.
- Dacă există riscul de praf, folosiți măști de praf selectate corespunzător.
- În cazul riscului de fum de eșapament, nivelul emisiilor lor trebuie controlat, nepermițând conținutul de oxigen din aer sub 17% și ar trebui utilizate măsuri de protecție personală adecvate, cum ar fi măștile de praf sau căștile cu o sursă externă de aer curat.

Pericol de zgomot


- Se aplică următoarele reguli:
- Expunerea neprotejată la niveluri ridicate de zgomot poate provoca dizabilitate permanentă, pierderea auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (sunet, zgomot, fluier sau zumzet în urechi).
- Evaluarea riscurilor și controalele adecvate pentru aceste pericole trebuie puse în aplicare.
- Riscul de zgomot excesiv poate fi redus prin atenuarea corespunzătoare a detaliilor prelucrate, astfel încât să se prevină emisiile secundare de zgomot, adică „sunetul”.
- Folosiți o protecție auditivă adecvată, cum ar fi echipamente de protecție personală, cum ar fi mușcături de urechi sau dopuri de urechi.
- Utilizați și întrețineți instrumentul conform recomandărilor din acest manual pentru a evita creșterea inutilă a nivelului de zgomot.
- Dacă instrumentul are un amortizor, asigurați-vă întotdeauna că este în poziție și în stare de funcționare bună atunci când instrumentul este deservit.
- Este esențial să efectuați o evaluare a riscurilor și să implementați o inspecție adecvată la locul de muncă înainte de a utiliza instrumentul.
- Expunerea la vibrații poate deteriora nervii, alimentarea cu sânge la mâini și brațe.
- Când lucrați pe vreme rece, purtați haine calde, mențineți-vă mâinile calde și uscate.
- Dacă simțiți amorțeală, furnicături, durere sau albire a pielii din degete sau mâini, solicitați sfaturi medicale de la un profesionist medical calificat în ceea ce privește acțiunile generale.
- Funcționarea și întreținerea instrumentului ar trebui să fie asigurată în conformitate cu recomandările din acest manual pentru a evita creșterea inutilă a nivelului de vibrații.
- Țineți instrumentul cu o prindere ușoară, dar sigură, deoarece riscul de vibrații este de obicei mai mare atunci când forța de prindere este mai mare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru scule cu aer

- Se aplică următoarele reguli:
- Aerul comprimat poate provoca răni grave.
- Opriți întotdeauna sursa de aer și deconectați instrumentul de la sursa de aer atunci când nu folosiți.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de aer comprimat înainte de a schimba accesoriile, repara sau muta dispozitivul.

- Țineți degetele departe de declanșator atunci când nu folosiți instrumentul și în timp ce treceți de la o poziție la alta.
- Nu direcționați niciodată aerul comprimat către dvs. sau cu altcineva.
- Furtunurile sub presiune deteriorate se pot mișca și pot provoca răni grave. Verificați întotdeauna furtunurile sau cuplajele deteriorate sau libere.
- Nu transportați niciodată o unealtă de aer ridicând-o de furtun.
- Nu trageți niciodată o unealtă de aer de pe furtun.
- Când utilizați scule cu aer, nu depășiți presiunea maximă de lucru Ps max.
- Instrumentele cu aer trebuie furnizate numai cu aer comprimat la cea mai mică presiune posibilă necesară procesului de lucru, pentru a reduce zgomotul și vibrațiile și pentru a reduce la minimum uzura echipamentului.
- Utilizarea oxigenului sau a gazelor inflamabile pentru exploatarea uneltelor de aer prezintă un pericol grav de incendiu și explozie.
- Aveți grijă când folosiți scule de aer deoarece instrumentul poate fi rece, afectând prinderea și controlul.

Precauții suplimentare pentru instrumentele cu declanșare automată a contactului

Simbol	Descriere
	<ul style="list-style-type: none">• Simbolul avertizează că dispozitivul poate funcționa în modul automat de declanșare a contactului.• Acest instrument are funcțiile unui mod de operare cu o singură călătorie și a unei funcții de declanșare automată a contactului cu un contactor.• Acest instrument este proiectat pentru aplicații de producție, cum ar fi producția de paleți, mobilier, carcase, tapițerie și învelitori.• Dacă utilizați acest instrument în modul declanșator unic, asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul este poziționat corect înainte de începerea lucrului.• Nu folosiți acest instrument în modul de deplasare automată a contactului în aplicații precum închiderea cuvei și montarea sistemelor de siguranță pentru transport pe remorci și camioane.• ATENȚIE Utilizați instrumente numai în locuri de muncă sigure.• Aveți grijă când schimbați funcțiile dispozitivului.

Nu lăsați degetul pe declanșator atunci când ridicați instrumentul, mișcându-l între zonele de operare și poziții sau dacă mergeți ca un deget pe trăgaci poate declanșa involuntar instrumentul. Când operați instrumentul într-o singură funcție de declanșare, verificați întotdeauna instrumentul înainte de utilizare pentru a vă asigura că este selectat modul corect.

Acest instrument are funcțiile unui singur mod de operare de deplasare și a unei funcții de declanșare automată a contactului folosind un contactor și este marcat cu simbolul prezentat mai sus. Acest instrument este proiectat pentru aplicații de producție, cum ar fi producția de paleți, mobilier, carcase, tapițerie și învelitori.

Dacă utilizați acest instrument în modul declanșator unic, asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul este poziționat corect înainte de începerea lucrului.

Nu folosiți acest instrument de acționare a contactului în aplicații precum lăzi de închidere sau lăzi și montarea sistemelor de siguranță pentru transport pe remorci și camioane.

Aveți grijă când schimbați funcțiile dispozitivului.

AVERTIZARE! Dispozitivul este proiectat să funcționeze în interior. În ciuda construcției în mod sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

Explicarea pictogramelor utilizate



1. AVERTIZARE! Luati masuri speciale!

- Citiți și înțelegeți etichetele instrumentului și manualul de instrucțiuni. Nerespectarea avertismentelor poate duce la vătămări grave.
- Operatorii și alții la locul de muncă trebuie să poarte ochelari de protecție rezistenți la impact cu scuturi laterale.
- Operatorii și alte persoane la locul de muncă trebuie să poarte protecție auditivă.
- Folosiți haine de protecție.
- Protejați dispozitivul împotriva umezelii.
- Țineți copiii departe de instrument.
- Nu încercați niciodată să lucrați într-o poziție instabilă, de exemplu, să lucrați pe o scară.
- Nu depășiți niciodată presiunea maximă de funcționare admisă.
- Verificați funcționarea corectă a mecanismului de siguranță (contactor) și a declanșatorului în fiecare zi. Nu folosiți niciodată instrumentul dacă vreun element nu funcționează corect!

Sistem de protecție a presiunii

Activitatea cu capsatorul echipat cu sistem de protecție a presiunii
Plasați vârful sculei la locul de muncă dorit. În acest timp, declanșarea capsatorului ar trebui să fie eliberată.

A apăsarea finalizării sistemului de protecție la locul de muncă. Prin apăsarea declanșatorului capsatorului va cauza capsarea capselor.

După fiecare capsare trebuie eliberat butonul capsatorului. Se aplică capsatorul la următorul loc de utilizare. Se repetă procedura descrisă mai sus.

Verificarea funcționării sistemului de protecție a presiunii

Deconectați alimentarea cu aer comprimat al uneltei.

Goliți magazia capsatorului.

Asigurați-vă că declanșarea capsatorului și vârful sistemului de protecție se deplasează liber în sus și în jos.

Conectați alimentarea cu aer comprimat la capsator.

Apăsați finalizarea sistemului de protecție în locul de muncă, fără a apăsa pe declanșarea capsatorului. Capsatorul nu ar trebui să funcționeze. Nu utilizați capsatorul care în timpul acestei probe a funcționat.

Eliberați capsatorul. Finalul sistemului de protecție ar trebui să revină la poziția sa inițială de jos. Apăsați pe declanșarea capsatorului. Capsatorul nu ar trebui să funcționeze. Nu utilizați capsatorul care în timpul acestei probe a funcționat.

Încărcarea capsatorului

La conectarea sau deconectarea alimentării cu aer comprimat, este interzis ca mâna sau o altă parte a corpului utilizatorului să fie în zona de funcționare a capsatorului.

Nu îndreptați niciodată orificiul de ieșire al capsatorului în direcția dvs. voastră sau în direcția unei alte persoane.

Deconectați cablul de alimentare cu aer comprimat.

Apăsați pe clapeta magaziei capsatorului. Trageți spre spate capacul magaziei.

Așezați un set de capse în magazie. Asigurați-vă că capsele sunt introduse în mod corespunzător, adică, cu capetele în jos. Asigurați-vă că acestea nu sunt murdare sau deteriorate.

Împingeți capacul magaziei în față până când se fixează în poziție corespunzătoare.

Întotdeauna deconectați alimentarea cu aer comprimat de la capsator înainte de a elimina blocajele, funcționarea, reglarea sau dacă capsatorul pentru o lungă perioadă de timp nu va fi folosit.

Atunci când utilizați capsatorul utilizați întotdeauna echipament de protecție, cum ar fi ochelari de protecție, antifoane și, eventual, o cască de protecție.

Nu folosiți o supapă de verificare sau de alt terminal care ar permite să rămână aer în instrument sub presiune.


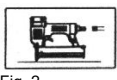
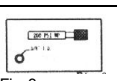
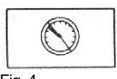
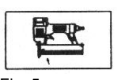
Folosirea capsatorului

AVERTISMENT

PROTEJEAZĂ OCHII ȘI AZULUL. UTILIZEAZĂ OCHILARI SAU OCHILARI DE PROTECȚIE, ANTIFOANE, ANGAJATORUL SAU UTILIZATORUL ESTE RESPONSABIL PENTRU INFORMAREA PERSOANELOR ÎN APROPIEREA DE A UTILIZA O ASTFEL DE PROTECȚIE.

ATENȚIE!

TREBUIE SĂ VERIFICAȚI CAPSATORUL, EVENTUAL DE ELIMINAT ELEMENTELE DETERIORATE A UNELTEI, ÎNAINTE DE FOLOSIREA ACESTUIA. TOATE ETICHETELE DE AVERTIZARE, ÎN CAZUL ÎN CARE ORIGINALUL DE PE CAPSATOR DEVINE MAI PUȚIN VIZIBIL, DE ASEMENEA AR TREBUI SCHIMBATE.

	Admisia aerului pentru a introduce câteva picături de ulei lubrifiant.
	Conectați capsatorul rapid.
	Goliți magazia capsatorului
	Conectați capsatorul la furtunul compresorului flexibil cu diametrul interior de 3/8". Asigurați-vă că cablul are marcul care să indice faptul că presiunea de operare nu trebuie să depășească 100psi (0,7 MPa), și dacă este terminat prin elementul feminin.
	Reglați presiunea de alimentare astfel încât la dispozitiv să ajungă aerul sub presiunea aflându-se în timpul activității capsatorului de 60-100psi (0,4-0,7 MPa).
	Deconectați alimentarea cu energie a capsatorului.
	Încărcați capse în capsatorul în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, pct. 3.

Verificați capsarea corectă pe o bucată standard de lemn. În cazul în care capsele nu ating adâncimea dorită a cavității, creșteți presiunea aerului până la penetrarea propriu-zis. Cu toate acestea, nu depășiți presiunea de 100 psi (0,7MPa)!

ATENȚIE!

Înainte de lubrifiere trebuie să deconectați de la alimentarea cu aer a capsatorului.

Capsatorul trebuie să fie uns cu ulei înainte de prima utilizare.

Ștergeți excesul de ulei pe orificiul de ieșire al capsatorului. Excesul de ulei ar putea deteriora garniturile de tip „O” folosită în capsator. Dacă sistemul de alimentare este montat în serie lubricator, atunci este nevoie de lubrifierea zilnică a capsatorului.

Rotiți capsatorul în partea de sus și introduceți o picătură de ulei în ax. Nu folosiți ulei care conține aditivi detergenți sau alte asemenea. Utilizați capsatorul la scurt timp după ungere.

Alimentarea cu aer și conector

Mulți utilizatori consideră că este necesar să se utilizeze lubrifiantor, care ajută la furnizarea de ulei lubrifiant pentru capsator, care crește eficiența operațională și de viață a sculei. În fiecare zi trebuie să verificați nivelul uleiului din rezervor.

Mulți utilizatori consideră că este necesar să se utilizeze filtrul pentru a elimina poluarea din aer și apă, care ar putea provoca coroziunea sau uzura capsatorului intern. Filtrul de asemenea, ajută la creșterea eficienței funcționării și durata de viață a sculei. În fiecare zi trebuie să se verifice starea filtrului și să se scurgă excesul de apă, dacă este necesar.

Funcționare mai eficientă se realizează prin introducerea la capsator a terminalului rapid 3/8" (cu un diametru interior de 0,315") și vârful 3/8" la o conductă de alimentare cu aer comprimat.

Eliminarea blocajelor a capsatorului

AVERTISMENT

ÎNAINTE DE AJUSTARE, CURĂȚARE, ELIMINAREA RESTURILOR, TRANSPORT SAU DEPOZITAREA PENTRU UN TIMP ÎNDELUNGAT, CAPSATORUL TREBUIE SĂ FIE DECONECTATE DE LA ALIMENTAREA CU AER COMPRIMAT.

Capsa s-a blocat la ieșirea din capsator.

Decuplați alimentarea cu aer.

Prindeți capsă cu ajutorul unei pensete și îndepărtați-o.

Capsa s-a blocată în interiorul magaziei.

Decuplați alimentarea cu aer.

Deplasați capacul spre spate magaziei.

Scoteți capsă blocată.

Așezați capacul la loc, până când se fixează în magazie.

Curățarea capsatorului

PERICOLI!

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ BENZINĂ SAU ALTE LICHIDE INFLAMABILE PENTRU CURĂȚAREA CAPSATORULUI. FUMUL RĂMAS ÎN INTERIOR AR PUTEA PROVOCA EXPLOZAREA CAPSATORULUI, FIIND RISCUL DE VĂTĂMARE CORPORALĂ SAU DECES A UTILIZATORULUI SAU PERSOANEI DIN APROPIERE.

ATENȚIE!

SUBSTANȚELE DE DEDURIZARE FOLOSITE LA CURĂȚAREA CAPETELOR INSTRUMENTULUI POT PROVOCA EMOLIEREA SUBSTANȚIEI CE ACOPERĂ CAPSATORUL, ACCELERÂND ACUMULAREA RAPIDĂ A ACESTEIA. CAPSATORUL TREBUIE USCAT PERFECT DUPĂ CURĂȚARE, ÎNAINTE DE FOLOSIREA ACESTUIA.

Deconectați alimentarea cu aer comprimat a capsatorului.

Eliminați acumularea substanțelor lipicioase prin intermediul kerosenului sau unui alt diluant lichid. Nu trebuie ca substanța folosită să rămână în interiorul capsatorului, deoarece aceasta poate provoca daune. Înainte de refolosire capsatorului trebuie uscat cu atenție.

Date tehnice ale capsatorului

Capsator pneumatic 14-570	
Parametru	Valoare
Maximul pe care e presiunea de lucru	8,3 bari
Presiunea de lucru admisă	4,8 ÷ 8,3 bar
Tip conexiune furtun de aer comprimat	1/4 "
Tip de capse	Ga18
Lungimea capselor	16 + 40 mm
Grosimea capselor	1,25 x 1,00 mm
Tipul unghiilor	300
Lungimea unghiilor	15 + 50 mm
Grosimea unghiilor	1,25 x 1,00 mm
Dimensiuni	250 x 255 x 55 mm
Masa	1,5 kg
Anul producției	2020
14-570 desemnează atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE DE Zgomot și VIBRAȚIE

Nivelul de presiune al sunetului	$L_{pA} = 92,1 \text{ dB (A) K} = 2,5 \text{ dB (A)}$
Nivel de putere sonor	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB (A) K} = 2,5 \text{ dB (A)}$
Valoarea accelerațiilor	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 0,2 \text{ m/s}^2$

Informații despre zgomot și vibrații

Valorile L_{WA} și L_{pA} sunt valori specifice instrumentului și nu reflectă generarea de zgomot la punctul de utilizare. Zgomotul la punctul de utilizare va depinde, de exemplu, de mediul de lucru, piesa de prelucrat, suportul piesei și numărul de operații de conducere.

NOTĂ Proiectarea locului de muncă poate fi, de asemenea, utilizată pentru a reduce nivelul de zgomot, cum ar fi așezarea pieselor pe suporturi izolate fonice.

AVERTIZARE Echipamentul emite vibrații reziduale care nu au fost eliminate prin proiectare și construcție, rămânând un risc de vibrație reziduală. Acest lucru permite angajaților să identifice circumstanțele în care operatorul poate fi expus la vibrații.

NOTĂ Valoarea de emisie a vibrațiilor de mai sus a_h este o valoare caracteristică legată de instrument și nu reprezintă un efect asupra sistemului de mână braț atunci când folosiți scula. Orice efect asupra sistemului brațului mâinii atunci când utilizați instrumentul va depinde, de exemplu, de forța de prindere, forța de presiune de contact, direcția de funcționare, controlul energiei, piesa de lucru, suportul piesei de prelucrat.

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii sonore emise L_{pA} și nivelul puterii sonore L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K este incertitudinea de măsurare).

Următoarele informații: nivelul de presiune sonoră emis L_{pA} , nivelul de putere sonoră L_{WA} și accelerația vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu EN 12549. Nivelul de vibrație specificat a_h poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație menționat este reprezentativ numai pentru utilizarea de bază a dispozitivului. Dacă utajul este utilizat pentru aplicații diferite sau cu instrumente de lucru diferite, nivelul de vibrații se poate modi-

fica. Cu cât nivelul vibrațiilor este mai mare va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prăa răară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe toată durata de viață.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, ar trebui să fie implementate măsuri suplimentare de siguranță, precum: întreținerea periodică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protecția temperaturii corespunzătoare a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

Protecția mediului

Dispozitivul trebuie să fie eliminat cu ajutorul reciclării, separării pieselor ale sculei, accesoriilor și ambalajului. PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie aruncate în instalații adecvate. Informațiile privind eliminarea sunt furnizate de distribuitorul produsului sau de autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele nereciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediul și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varsovia, ul. Pogorzalna 2/4 (în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (în continuare: "Manualul"), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele și compozițiile sale aparțin exclusiv grupului Topex și sunt supuse protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind dreptul de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi din 2006 nr. 90 articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual și a elementelor sale individuale, fără consimțământul exprimat în scris de Grupa Topex, este strict interzisă și poate duce la răspundere civilă și penală.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ОРИГИНАЛ) ПНЕВМАТИЧЕН ТЕЛБОД 14-570



ВНИМАНИЕ: Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство и го запазете за бъдеща справка.

РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи правила за безопасност:

- Дръжте пръстите далеч от спуська, когато инструментът не се използва и докато се премествате от една операциялна позиция в друга.
- Внимавай, има много опасности. Прочетете и разберете инструкциите за безопасност, преди да свържете, прекъснете връзката, зареждането, работата, поддръжката, смяната на аксесоарите или да работите около инструмента. Не следването на инструкциите за безопасност може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- Дръжте всички части на тялото, като ръце, крака и т.н., далеч от посоката на изстрела и се уверете, че изкованото парче няма да проникне в работното парче и в частта на тялото.
- Когато използвате инструмента, не забравяйте, че закопчалката може да се деформирани и да причини нараняване.
- Хванете здраво инструмента и бъдете подготвени за отбивка.
- Само технически квалифицирани оператори са разрешени да използват инструмента за шофиране на крепеж.
- Не модифицирайте инструмента за шофиране на крепеж. Модификациите могат да намалят ефективността на сигурността на устройството, което увеличава риска за оператора и / или страничните лица.
- Не извършвайте инструкциите за безопасност.
- Не използвайте инструмента, ако е бил повреден.
- Внимавайте при работа със закопчалки, особено при зареждане и разтоварване на устройството, крепежните устройства имат остри ръбове, които могат да причинят нараняване.
- Винаги инспектирайте инструмента за напукани, неправилно свързани или износени части преди употреба.
- Не се отдалечавай. Работи само в безопасно и стабилно положение. Поддържайте баланс и баланс по всяко време.
- Дръжте случайните лица надалек (когато работите в район, където има възможност за преминаване на превозно средство или хора). Ясно маркирайте областта, в която работите.

- Никога не насочвайте инструмента към себе си или към други хора или животни.
- Носете само ръкавици, които осигуряват правилно усещане и безопасен контрол на задействащите устройства и всякакви регулиращи устройства.
- Винаги използвайте втората дръжка (ако е включена).
- Проверявайте правилната работа на предпазния механизъм (контактора) и езика на спусъка ежедневно. Никога не използвайте инструмента, ако някоя част не работи правилно

Заплаха от изстрел

Прилагат се следните правила:

- Захранването към инструмента за управление на крепежни елементи трябва да бъде изключено при разтоварване на крепежни елементи, извършване на корекции, изчистване на засядания или подмяна на аксесоари.
- По време на работа се уверете, че крепежните приспособления са правилно изковани в материала и че те не са наклонени / изгорени по погрешка в посока на оператора и / или наблюдатели.
- По време на работа отломките от детайла и крепежните устройства могат да причинят изстрел.
- Винаги носете устойчиви на удар ЛПС със странични щитове, когато работите с инструмента.
- Рискът за другите се оценява от оператора.
- Бъдете внимателни с инструменти без контакт с детайла, тъй като те могат да бъдат случайно застреляни и да наранят оператора и / или мистрията.
- Уверете се, че инструментът винаги е здраво закачен на детайла и не може да се подхлъсне

Опасности по време на употреба

Прилагат се следните правила:

- Дръжте инструмента правилно: бъдете готови да противодействате на нормалните или резки движения като ритане.
- Поддържайте балансирано положение на тялото и стабилна основа.
- Използвайте правилно подобрени защитни очила и работни ръкавици. Препоръчва се използването на защитно облекло.
- Носете правилната защита на слуха.
- Използвайте правилния енергиен източник, както е инструктиран.

Опасности от повтарящи се движения

Операторът може да изпита дискомфорт в ръцете, ръцете, раменете, шията или други части на тялото, когато използва инструмента за удължен период от време .

Прилагат се следните правила:

- Операторът приема подходяща, ергономична поза при използване на внедряването. Бъдете в безопасност, докато стоите на краката си и избягвайте неудобни или небалансирани позиции.
- Ако операторът изпитва симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, пулсиране, изтръпване, изтръпване, парене, или скованост, не пренебрегвайте тези предупредителни признаци. Операторът се консултира с квалифициран медицински специалист по общи операции.
- Всяка оценка на риска трябва да се съсредоточи върху мускулно-скелетните нарушения и се основава преференциално на предположението, че намаляването на умората при работа е ефективно за намаляване на нарушенията.

Заплахи за аксесоарите и консумативи

Прилагат се следните правила:

- Изключете захранването към инструмента, като въздух или газ, или батерията, преди да смените / замените аксесоари като контакт с детайла или правите каквито и да било корекции.
- Използвайте само размерите и видовете аксесоари, препоръчани от производителя.
- Използвайте само смазочни материали, препоръчани от производителя на инструмента.

Опасности на работното място

Прилагат се следните правила:

- Фишовите, пътуванията и падането са основните причини за злополуки на работното място. Внимавайте за хлъзгаво и мръсно повърхности и риска от спъване от маркуча за подаване на състен въздух.
- Използвайте изключителна предпазливост в непознати околности. Възможно е да има скрити опасности като електричество или други електропроводи.

- Този инструмент не е предназначен за използване в потенциално експлозивна атмосфера и не е електрически изолиран.

- Уверете се, че няма електрически проводници, тръби за газ и т.н., които биха могли да се превърнат в опасност, ако бъдат повредени от използването на инструмента.

Опасности от прах и изпарения

Ако инструментът се използва в област със статичен прах, прахът може да бъде извехърлено отново и да представлява опасност.

Прилагат се следните правила:

- Оценката на риска следва да включва праха, генериран от използването на инструмента, и издигането на статичен прах, присъстващ преди това на работното място.
- Насочете изходящото въздушно течение, за да сведете до минимум повдигането на прах в околната среда.
- В случай на опасност от прах използвайте правилно подобрени маски за прах.
- Ако съществува риск от изпарения от отработени газове, нивото на техните емисии следва да се контролира, за да не се позволи съдържанието на кислород във въздуха да падне под 17 % и да се използват подходящи лични предпазни средства, като например маски за прах или каски с външен източник на чист въздух.

Опасности от шум

Прилагат се следните правила:

- Незащитеното излагане на високи нива на шум може да причини трайно увреждане, загуба на слуха и други проблеми като шум в ушите (звънене, бръмчене, свистяне или тананикане в ушите).
- От съществено значение е да се оценят рисковете и да се приложи подходящ контрол за тези рискове.
- Рискът от прекомерен шум може да бъде намален чрез подходящо атенуиране на обработените детайли, така че да се предотврати вторичната шумова емисия, т.е. "звънене".
- Използвайте подходяща защита на слуха като лични предпазни средства като муфи за уши или тапи за уши.
- Работете и поддържайте инструмента, както е препоръчано в настоящото ръководство, за да избегнете ненужното повишаване на нивото на шума.
- Ако инструментът има муфрел, винаги се уверете, че е на място и в добро работно състояние, когато инструментът се обслужва.
- От съществено значение е да се проведе оценка на риска и да се приложи подходяща проверка на работното място преди използването на инструмента.
- Излагането на вибрации може да увреди нервите, кръвоснабдяването на ръцете и ръцете.
- Когато работите при студено време, носете топли дрехи, дръжте ръцете си топли и сухи.
- Ако получите изтръпване, изтръпване, болка или избелване на кожата на пръстите или ръцете си, потърсете медицински съвет от квалифициран медицински специалист за общи дейности.
- Работете и поддържайте инструмента в съответствие с препоръките, съдържащи се в настоящото ръководство, за да избегнете ненужното повишаване на нивото на вибрациите.
- Дръжте инструмента със светло, но сигурно захващане, тъй като рискът от вибрации обикновено е по-голям, когато силата на захващане е по-висока.

Допълнителни инструкции за безопасност на въздушните инструменти

Прилагат се следните правила:

- Състеният въздух може да причини сериозно нараняване.
- Винаги изключвайте подаването на въздух и изключвайте инструмента от подаването на въздух, когато не се използва.
- Винаги изключвайте устройството от захранването със състен въздух, преди да смените аксесоарите, поправяте или премествате устройството.
- Дръжте пръстите далеч от спусъка, когато не използвате инструмента и докато се премествате от една позиция на следващата.
- Никога не насочвайте състен въздух към себе си или към някой друг.
- Повредени маркучи под налягане могат да се движат наоколо и да причинят сериозно нараняване. Винаги проверявайте за повредени или хлабави маркучи или съединители.
- Никога не носете въздушен инструмент, като го повдигате до маркуча.
- Никога не дърпайте въздушен инструмент за маркуча.

- Когато използвате въздушни инструменти, не превишавайте максималното работно налягане Ps max.
- Въздушните инструменти следва да се снабдяват само със състен въздух при възможно най-ниско налягане, необходимо за работния процес, за да се намалат шумът и вибрациите и да се сведе до минимум износването на оборудването.
- Използването на кислород или запалими газове за работа с въздушни инструменти представлява сериозен риск от пожар и експлозия.
- Упращявайте повишено внимание, когато използвате въздушни инструменти, тъй като инструментът може да се настигне, засягайки сцеплението и контрола.

Допълнителни предпазни мерки за инструменти с автоматично задействане на контакта

Символ	Описание
	<ul style="list-style-type: none"> Символът предупреждава, че устройството може да работи в режим на автоматично пътуване с контакт.
	<ul style="list-style-type: none"> Този инструмент има функциите на режим на работа с едно пътуване и функция за автоматично пътуване с контакт с контактор. Този инструмент е предназначен за производствени приложения, като производство на палети, мебели, корпуси, тапицерия и покрития. Ако използвате този инструмент в режим с едно задействане, винаги се уверете, че устройството е правилно позиционирано, преди да започнете работа. Не използвайте този инструмент в режим на автоматично пътуване с контакт в приложения като затваряне на сандъка и монтаж на транспортни системи за безопасност към ремаркета и камиони. ВНИМАНИЕ Използвайте само инструменти на безопасни работни места. Внимавайте при смяна на функциите на устройството.

- Не почивайте пръста си на спуска при взимане на инструмента, преместване между работни зони и позиции, или ходене, като пръст на спуска може неволно да задейства инструмента.
- Когато работите с инструмента в функция за едно задействане, винаги проверявайте инструмента преди употреба, за да се уверите, че е избран правилният режим.
- Този инструмент има функциите на режима на единично пътуване и функцията за автоматично пътуване с контактор, и е маркиран със символа, показан по-горе. Този инструмент е предназначен за производствени приложения, като производство на палети, мебели, корпуси, тапицерия и покрития.
- Ако използвате този инструмент в режим на еднократно задействане, винаги се уверете, че инструментът е правилно настроен, преди да започнете работа.
- Не използвайте този инструмент за задействане на контакт в приложения като затваряне на каси или каси и монтаж на транспортни системи за безопасност на ремаркета и камиони.
- Внимавайте при смяна на функциите на устройството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството е проектирано да работи на закрито.

Въпреки присъщо безопасното строителство, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми



1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вземете специални предпазни мерки!
2. Прочетете и разберете етикети на инструментите и ръководството с инструкции. Неглушането на предупрежденията може да доведе до сериозно нараняване.
3. Операторите и други на работното място трябва да носят предпазни очила, устойчиви на удар, със странични щитове.
4. Операторите и другите на работното място следва да носят защита от слуха.
5. Използвайте защитно облекло.
6. Защитете устройството срещу влага.
7. Дръжте децата далеч от инструментите.
8. Никога не се опитвайте да работите в нестабилно положение, например да работите по стълба.
9. Никога не превишавайте допустимото максимално работно налягане.
10. Проверявайте правилната работа на предпазния механизъм (контактора) и спуска всеки ден. Никога не използвайте инструмента, ако някой елемент не работи правилно!

Система за защита под налягане

Използване на телбод, оборудван със система за защита под налягане

Поставете връх на инструмента в планирано работно място. Спусъкът телбод трябва да бъде освободен по това време. Съвет на защитната система е притиснат към работното място. Натискането на спуска ще кара щапелни. Освободете спуска на телбода, след като карам всеки щапелни. Поставете телбода на друго място, на което ще се използва. Повторете по-горе описаната процедура.

Проверка на функционирането на системата за защита под налягане

Изключете захранването със състен въздух от инструмента. Изпразнете щипката за телбод. Осигурете спуска на телбода и върха на системата за защита може да се движи свободно нагоре и надолу. Съвръжете телбода към подаване на състен въздух. Натиснете върха на системата за защита работно място, не натискайте спуска. Телбодът не трябва да се задейства. Не използвайте телбод, който е задействал при това изпитване. Освободи налягането върху телбода. Съвет на системата за защита трябва да се върне към неговото положение по подразбиране, в долната си позиция. Натиснете спуска за телбод. Телбодът не трябва да се задейства. Не използвайте телбод, който е задействал при това изпитване.

Зареждане на телбода

Когато свързвате или изключвате подаване на състен въздух, не позволявайте на ръката или друга част от тялото ви да попадне в областта на работа с телбод.

Никога не посочвайте изход на телбода към себе си или към което и да е друго лице.

Изключете маркуча за подаване на състен въздух.

Натиснете резето на щипката за телбод. Издържайте капака на клипа назад.

Поставете партията от щапелни в клипа. Осигурете всички щапелни да се вмъкват правилно, като краищата са заострени надолу. Осигурете щапелни не са мръсни или повредени.

Плъзнете капака на клипа напред, така че резето на клипа щракне в позиция.

Винаги изключвайте захранването със състен въздух от телбода, преди да започнете да премахвате засядане, поддръжка, настройка или когато планирате да оставите телбода неизползван за дълго време.

При работа с телбода използвайте мерки за защита, като очила против трескане или очила и протектори за ушици. Носете защитна каска, когато е подходящо.

Не използвайте контролен клапан или друг накрайник, който би позволил на състен въздух да остане в инструмента.


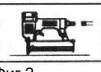
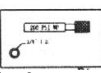
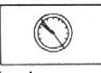

Използване на телбода

Предупреждение

ЗАЩИТЕТЕ ОЧИТЕ И ТОВА ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОЧИЛА ПРОТИВ ТРЕСЕНЕ ИЛИ ОЧИЛА И ПРОТЕКТОРИ ЗА УШИ. Предоставяното на информацията на лица наблизо относно спомнатите по-горе необходими предпазни мерки е отговорност на работодателя или потребителя.

Предпазливост!

Проверете телбода си и сменете повредените части, преди да използвате инструмента, когато е необходимо. Всички етикети с предупреждения също трябва да бъдат заменени в случай, че оригиналните не се четат.

	Сложете малко капки смазочно масло във въздушен вход.
	Свържете бърза двойка с телбод.
	Изпразнете щипката за телбод.
	Свържете телбодата към въздушния компресор с гъвкав маркуч с вътрешен диаметър 3/8". Осигурете маркиране на маркуча, че работното налягане не трябва да надвишава 100 psi (0,7 MPa) и завършва с женски конектор за бърз двойка.
	Регулирайте налягането на подаване на въздух, така че телбодът да получава налягане от работния си обхват 60 – 100 psi (0,4 – 0,7 MPa).
	Изключете подаването на въздух от телбодата.
	Заредете телбод в телбодата, следвайте инструкциите, дадени в това ръководство в стр.

Осигурете стойпъли се задвижват правилно, опитайте го върху образцово парче дърво. Когато стъблените не се задвижват до желана дълбочина, увеличете налягането, за да постигнете необходимо проникване. Не превишавайте обаче налягането 100 psi (0,7 MPa)!

Предпазливост!

Изключете захранването със съгъстен въздух от телбодата преди смазване.

Смажете телбодата с масло, преди да го използвате за първи път.

Избършете прекомерното масло върху контакта за телбод.

Прекомерното масло може да повреди О-пръстените, използвани в инструмента. Ако oil е в линията на подаване на съгъстен въздух няма нужда да се смазва телбод дневно.

Завъртете телбодата, така че входните точки на въздуха нагоре и поставете капка вретено масло. Не използвайте масло с почистващи добавки или подобни. Използвайте телбодата малко след извършване на смазване.

Подаване на въздух и съединители

Много потребители обмислят използването на oil е добра практика, тъй като тя помага да се достави смазочно масло на телбод и подобрява ефективността и издръжливостта на инструмента. Проверявайте ежедневно нивото на маслото в oilера.

Много потребители обмислят използването на филтър добра практика, тя помага за отстраняване на вода и замърсяване от въздуха, което в противен случай би могло да предизвика корозия или износване на вътрешни части на телбодата. Филтърът също така подобрява ефективността и издръжливостта на инструмента. Проверете състоянието на филтъра ежедневно и източете прекомерната вода, когато е необходимо.

Най-ефективната работа може да бъде постигната, когато телбодът е свързан с 3/8" бърз двойка (с вътрешен диаметър 0.315") и 3/8" конектор към маркуч за подаване на съгъстен въздух.

Премахване на засядане в телбодата

Предупреждение

Преди да започнете да регулирате, извадете конфитюр, носете инструмента или го оставяте неизползван за дълго време, винаги изключвайте телбодата от захранването със съгъстен въздух. Щапелни заседнала в контакта за телбод.

Изключете захранването със съгъстен въздух. Хванете заседнала щапелна с пинсети и я извадете.

Щапелни задръстени вътре в клипа.

Изключете захранването със съгъстен въздух.

Плъзнете капака на клипа назад.

Премахване на заседнала щапелни.

Плъзнете обратно капака на клипа, така че резето на клипа се щракне.

Почистване на телбодата

Опасност!

НИКОГА не използвайте бензин или друга запалима течност за почистване на телбодата. Парите оставащи вътре в инструмента може да доведе до телбод да експлодира в случай на искри, Това е риск от фатално или тежко нараняване на тялото на потребителя или случайни лица.

Предпазливост!

Омекотяване течности, използвани за почистване на върха на инструмента може да предизвика омекотяване щапелни палто материал, като по този начин причинява по-бързо отлагане на останалите му. Подсушете телбодата ОБИЛНО след почистване, преди да започнете да го използвате.

Изключете захранването със съгъстен въздух от телбодата.

Отстранява се отлагане на лепкаво вещество с керосин, дизелово масло или друг разтворител. Не позволявайте на използваната течност да влезе вътре в телбодата, тя може да повреди инструмента. Подсушете телбодата внимателно преди следващата употреба.

Техническа спецификация на телбод

Пневматичен телбод 14-570	
Параметър	Стойност
Максималното работно налягане, което \dot{s}	8.3 бара
Допустимо работно налягане \dot{s}	4.8 ÷ 8.3 bar
Тип връзка с маркуч за съгъстен въздух	1/4 "
Вид на стейпълите	Гa18
Дължината на стейпълите	16 ÷ 40 мм
Дебелината на скобите	1.25 x 1.00 мм
Вид на ноктите	300
Дължината на ноктите	15 ÷ 50 мм
Дебелината на ноктите	1.25 x 1.00 мм
Размери	250 x 255 x 55 мм
Маса	1,5 кг
Година на производство	2020
14-570 обозначава както вида, така и обозначението на машината	

Данни за шума и вибрациите

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 92,1 \text{ dB (A) } K = 2,5 \text{ dB (A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 105,1 \text{ dB (A) } K = 2,5 \text{ dB (A)}$
Стойността на ускорения	$a_{q} = 2,5 \text{ м / сек}^2 K = 0,2 \text{ м / сек}^2$

Информация за шума и вибрациите

Стойностите L_{WA} и L_{pA} са спецификации за инструмента стойности и не отразяват генерирането на шум в точката на използване. Шумът в точката на използване, например, ще бъде зависим от работната среда, детайла, поддръжката на детайла и броя на операциите по шофиране.

ЗАБЕЛЕЖКА: Дизайнът на работното място може да се използва и за намаляване на нивото на шума, като например поставяне на заготки върху звукоизолирани подпори

ИЗВЕСТИЕ Оборудването излъчва остатъчни вибрации, които не са били елиминирани чрез проектиране и изграждане, оставайки като остатъчен риск от вибрации. Това дава възможност на работодателите да идентифицират обстоятелствата, при които операторът може да бъде изложен на вибрации.

ЗАБЕЛЕЖКА Горната стойност на вибрационните емисии $a_{h\epsilon}$ е характерна стойност, свързана с инструментите, и не представлява ефект върху системата за ръчно рамо при използване на инструмента. Всеки ефект върху системата ръка-ръка при използване на инструмента ще зависи, например, силата на захващане, силата на контактното налягане, посока на работа, енергиен контрол, детайл, поддръжка на детайла.

Нивото на излъчване от устройството шум се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звукова мощност L_{WA} (където K означава погрешка в измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, са описани със стойността на ускорението на вибрациите z (където K е неопределеността на измерването).

Следната информация: излъчвано ниво на звуково налягане L_{pA} , ниво на звукова мощност L_{WA} и ускорение на вибрациите $a_{h\epsilon}$ са измерени в съответствие с EN 12549. Определеното ниво на вибрациите $a_{h\epsilon}$ може да се използва за сравнение на изделията и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Причините, посочени по-горе, могат да доведат до повишена експозиция на вибрации през целия експлоатационен срок.

За да прецените точно излагането на вибрации, помислете за периоди, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не и в употреба. След като всички фактори са внимателно оценени, общата вибрационна експозиция може да бъде значително по-ниска.

С цел защита на потребителя срещу въздействието на вибрациите следва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например: периодична поддръжка на устройството и работни инструменти, защита на подхождащата температура на ръцете и правилна организация на работата.

Опазване на околната среда

При извървяне на инструмента го върнете за рециклиране. Сегрегайте части от инструмента, аксесоарите и опаковката.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се извървят за домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Неподготвеното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извървяване на промени.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък : „Grupa Topex”) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък : „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Topex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник: 2006 № 90 поз. 631 с по-късни изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерсиална цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Topex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



Deklaracja Zgodności WE
/EC Declaration of Conformity//Megfelelősségi Nyilatkozat EK/
/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/

PL EN HU SK CS

Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product//Termék/ /Produkt//Produkt/	Zszywacz pneumatyczny /Pneumatic stapler//Pneumatikus tűzőgépj/Pneumatické ošivačka//Pneumatické sešivačka/
Model /Model//Modell//Model//Model/	14-570
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu/	NEO TOOLS
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/	00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/ /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobok splňuje následující dokumenty/	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC//2006/42/EK Gépek//Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES//Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ oraz spełnia wymagania nom: /and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak//a splňa požiadavky//a splňuje požadavky norem/	
EN ISO 11148-13:2018	

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkotórész, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlášení sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie.// Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství/

Podpisano w imieniu:
/Signed for and on behalf of/
/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/
/Podpisané v mene/
/Podepsáno jménem/
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Spñomocnecen Kvalita TOPEX GROUP/
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/
Warszawa, 2020-07-09